



# CDX-497/397

*COMPACT DISC PLAYER*

**OWNER'S MANUAL  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
使用说明书**

# CAUTION: Read this before operating your unit.

- 1 To assure the finest performance, please read this manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.
- 2 Install this sound system in a well ventilated, cool, dry, clean place with at least 10 cm on the top, 10 cm on the left and right, and 10 cm at the back of CDX-497/CDX-397 — away from direct sunlight, heat sources, vibration, dust, moisture, and/or cold.
- 3 Locate this unit away from other electrical appliances, motors, or transformers to avoid humming sounds.
- 4 Do not expose this unit to sudden temperature changes from cold to hot, and do not locate this unit in an environment with high humidity (i.e. a room with a humidifier) to prevent condensation inside this unit, which may cause an electrical shock, fire, damage to this unit, and/or personal injury.
- 5 Avoid installing this unit where foreign object may fall onto this unit and/or this unit may be exposed to liquid dripping or splashing. On the top of this unit, do not place:
  - Other components, as they may cause damage and/or discoloration on the surface of this unit.
  - Burning objects (i.e. candles), as they may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.
  - Containers with liquid in them, as they may fall and liquid may cause electrical shock to the user and/or damage to this unit.
- 6 Do not cover this unit with a newspaper, tablecloth, curtain, etc. in order not to obstruct heat radiation. If the temperature inside this unit rises, it may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.
- 7 Do not plug in this unit to a wall outlet until all connections are complete.
- 8 Do not operate this unit upside-down. It may overheat, possibly causing damage.
- 9 Do not use force on switches, knobs and/or cords.
- 10 When disconnecting the power cable from the wall outlet, grasp the plug; do not pull the cable.
- 11 Do not clean this unit with chemical solvents; this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- 12 Only voltage specified on this unit must be used. Using this unit with a higher voltage than specified is dangerous and may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury. YAMAHA will not be held responsible for any damage resulting from use of this unit with a voltage other than specified.
- 13 Do not attempt to modify or fix this unit. Contact qualified YAMAHA service personnel when any service is needed. The cabinet should never be opened for any reasons.
- 14 When not planning to use this unit for long periods of time (i.e. vacation), disconnect the AC power plug from the wall outlet.
- 15 Be sure to read the “TROUBLESHOOTING” section on common operating errors before concluding that this unit is faulty.
- 16 Before moving the unit, first remove the disc from the unit, press POWER to turn the unit off, and then disconnect the AC power plug from the wall outlet.
- 17 Condensation will form when the surrounding temperature changes suddenly. Disconnect the power cable from the outlet, then leave the unit alone.
- 18 When using the unit for a long time, the unit may become warm. Turn the power off, then leave the unit alone for cooling.
- 19 Install this unit near the wall outlet and where the AC power plug can be reached easily.

## VOLTAGE SELECTOR (General model only)

This unit has a voltage selector switch on the rear panel. If the preset setting of the switch is incorrect, set the switch to the proper voltage range (110 V-120 V or 220 V-240 V) of your area.

As long as this unit is connected to the AC wall outlet, it is not disconnected from the AC power source even if you turn off this unit by POWER.

## DANGER

When this unit is plugged to the wall outlet, do not place your eyes close to the opening of the disc tray and other openings to look into inside.

## WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Laser component in this product is capable of emitting radiation exceeding the limit for Class 1.

# CONTENTS

<b>FEATURES</b> .....	<b>2</b>	<b>RANDOM-SEQUENCE PLAY</b> .....	<b>12</b>
<b>SUPPORTED DISC TYPES</b> .....	<b>2</b>	<b>REPEAT PLAY</b> .....	<b>12</b>
<b>UNPACKING</b> .....	<b>3</b>	Repeat a selected item .....	12
<b>NOTES ABOUT THE REMOTE CONTROL</b> .....	<b>3</b>	Repeat A-B .....	13
<b>CONNECTIONS</b> .....	<b>4</b>	<b>PROGRAM PLAY</b> .....	<b>14</b>
<b>IDENTIFICATION OF COMPONENTS</b> .....	<b>5</b>	<b>INDEX SEARCH</b> .....	<b>15</b>
Front panel .....	5	<b>TRACK PROGRAMMING FOR RECORDING TO TAPE</b> .....	<b>16</b>
Display .....	5	Automatic tape-programming (for Audio CD) .....	16
Remote control .....	6	Manual tape-programming (for Audio CD) .....	18
<b>BASIC OPERATION</b> .....	<b>7</b>	Random sequential tape-programming (for Audio CD) .....	19
To pause playback .....	8	Automatic searching for the peak level on a disc (for Audio CD) .....	20
To stop playback .....	8	<b>CD SYNCHRONIZED RECORDING</b> .....	<b>21</b>
To turn off the power .....	8	<b>NOTES ABOUT DISCS</b> .....	<b>22</b>
To play back the desired track .....	8	Discs playable with this unit .....	22
To search an folder/file on an MP3 or WMA disc (CDX-497 only) .....	8	Notes about handling compact discs .....	22
To skip to the beginning of the desired track (Skip search) .....	9	<b>TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>23</b>
To advance or reverse playback rapidly (Manual search) .....	9	<b>SPECIFICATIONS</b> .....	<b>24</b>
Changing display .....	10		
Changing brightness of the display .....	11		
Automatic spacing .....	11		
Adjusting the output level (CDX-497 only) .....	11		

## FEATURES

- **CD-R,CD-RW Disc Playability**  
(For details, refer to page 22.)
- **CD-TEXT Data Display capability**
- **Program Play**
- **Random-Sequence Play**
- **Single Track/Entire Disc Repeat Play**
- **Automatic Spacing Function**
- **Track Programming Function Useful for Recording Tracks Fitted onto Any Length of Tape**

- **Automatic Peak Level Search Function**
- **CD Synchronized Recording**
- **Adjustable Display Brightness**
- **Remote Control Capability**
- **Optical Digital Output**  
(CDX-497 only)
- **Coaxial Digital Output**
- **MP3, WMA Disc Playability**

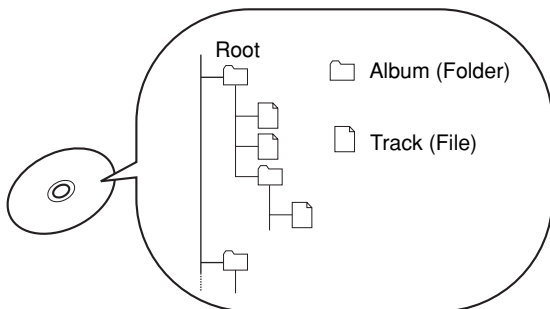
## SUPPORTED DISC TYPES

You can enjoy music discs with this unit. Since some disc operations of this unit are limited to specific disc types, the supported disc types are indicated using the icons shown below. Each icon means that the operation is limited to the corresponding disc type. For information on supported disc standards and disc usage notes, refer to "NOTES ABOUT DISCS" (page 22). Operations with no icon indicated are available for all disc types.

Music CD	MP3,WMA (CDX-497 only)
Audio CD	MP3, WMA

### About MP3 and WMA discs

You can play back MP3 and WMA files recorded on a CD-R or CD-RW with similar uses as a music CD. This unit regards folders in the disc as albums, and files as tracks (as shown below).



### What is MP3?

"MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3)" is a standard technology and format for compressing an audio sequence into a small-sized file. However, the original level of sound quality is preserved during playback. Some MP3 discs have the ID3 tag information.

\* ID3 tag means the metadata recorded on the MP3 disc such as the song title, artist name, etc.

#### Notes

- Depending on recording conditions such as recording software settings, this unit may not be able to play back the disc or play back files in the order they were recorded.
- This unit is compatible with a bit rate range of 32, 64, 96, 128, 160, 192, 256 or 320 kbps and variable bit encoded MP3 files.
- This unit is compatible with a sampling frequency of 44.1, or 48 kHz.
- The disc must be ISO9660 compatible.

### What is WMA?

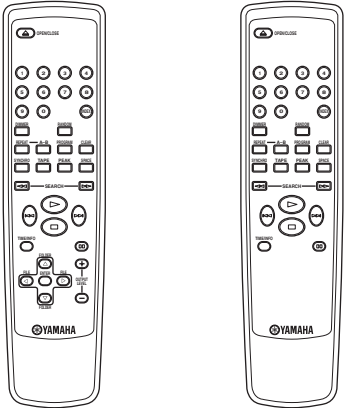
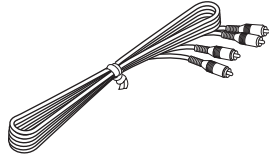
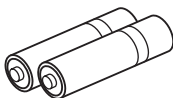
"WMA (Windows Media Audio)" is a Microsoft file format for encoding digital audio files similar to MP3 though can compress files at a higher rate than MP3.

#### Notes

- This unit is compatible with a bit rate range of 192 kbps or less and variable bit encoded WMA files.
- This unit is compatible with a sampling frequency of 44.1 kHz.
- The disc must be ISO9660 compatible.
- Copyright-protected WMA files can not be played back with this unit.

# UNPACKING

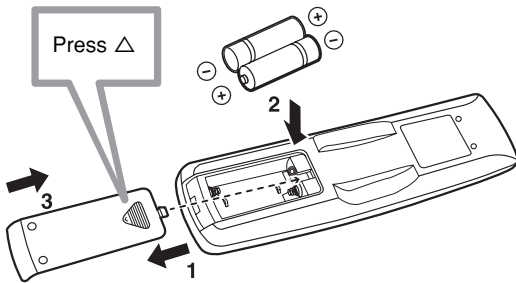
Carefully remove this unit and accessories from the box. You should find the unit itself and the following accessories.

<p>Remote control</p> <p>(CDX-497)                      (CDX-397)</p> 	<p>Audio pin cable</p>  <p>Batteries (AAA, R03, UM-4) x 2</p> 
---	--

## NOTES ABOUT THE REMOTE CONTROL

### Battery installation

1. Turn the remote control over and remove the battery compartment cover by sliding it in the direction of the arrow.
2. Insert the batteries (AAA, R03, UM-4) according to the polarity markings on the inside of the battery compartment.
3. Close the battery compartment cover.



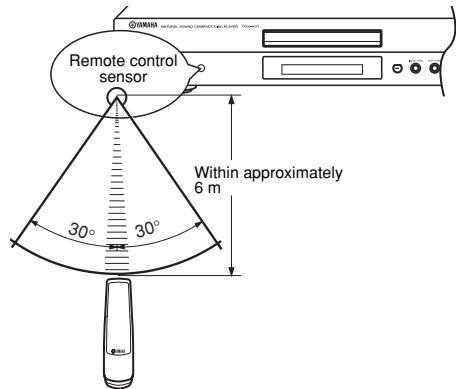
### Battery replacement

If you notice that the remote control must be used closer to the main unit, the batteries are weak. Replace both batteries with new ones.

#### Notes

- Use only AAA, R03, UM-4 batteries for replacement.
- Be sure the polarities are correct. (See the illustration inside the battery compartment.)
- Remove the batteries if the remote control is not used for an extended period of time.
- If batteries leak, dispose of them immediately. Avoid touching the leaked material or letting it come in contact with clothing, etc. Clean the battery compartment thoroughly before installing new batteries.

### Remote control operation range

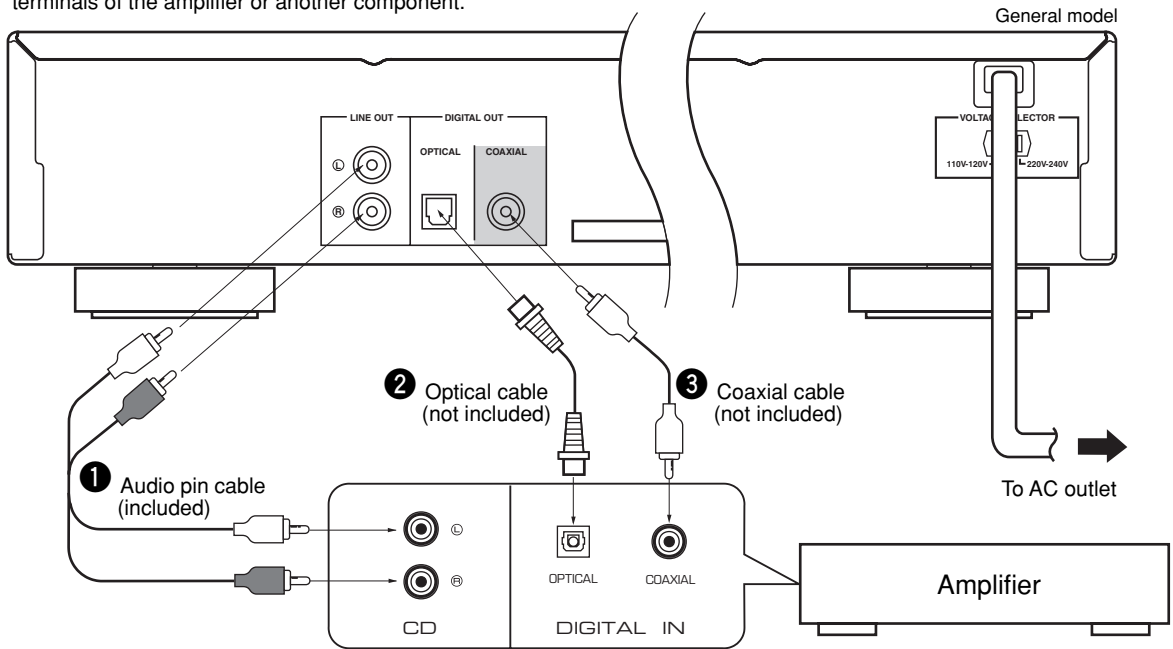


#### Notes

- There should be no large obstacles between the remote control and the main unit.
- If the remote control sensor is directly illuminated by strong lighting (especially an inverter type fluorescent lamp etc.), the remote control might not work properly. In this case, reposition the main unit to avoid direct lighting.

# CONNECTIONS

- Before making any connection, switch OFF the power to the unit and the amplifier or other component.
- Connections should be made to the correct input terminals of the amplifier or another component.
- If the placement of this unit causes noise to another equipment, such as a tuner, separate them from each other.



The shaded part ( ■ ) is provided for CDX-497 only.

## ■ To connect this unit to your amplifier, choose one of the ways listed below.

**Caution** Do not plug in this unit to a wall outlet until all connections are complete.

### When the LINE OUT (analog) terminals of this unit are used ( ① )

Connect these terminals to the “CD” (or “AUX”) terminals of the amplifier. For details concerning these connections, refer to the operation instructions of the amplifier being used.

- \* Be sure that the left (“L”) and right (“R”) of these terminals are connected to the corresponding (left and right) terminals of the amplifier or another component.

#### (CDX-497 only)

- The level of signals output from any of these terminals into an amplifier can be adjusted by the **OUTPUT LEVEL +/-** buttons.
- When using the DIGITAL OUT (OPTICAL or COAXIAL) terminal, set the level of signals output into an amplifier to max. by using the **OUTPUT LEVEL +/-** buttons.

### When the DIGITAL OUT (OPTICAL) terminal of this unit is used ( ② )

- Make the connection from this terminal to the optical input terminal of an amplifier by using a commercially available optical cable.
  - \* Use a reliable optical cable.
- This terminal can also be connected to the optical input terminal of an MD recorder etc. to record CD onto MD directly.

### When the DIGITAL OUT (COAXIAL) terminal of this unit is used ( ③ )

#### (CDX-497 only)

Make the connection from this terminal to the digital input terminal of an amplifier by using a coaxial cable.

## ■ To connect this unit to the AC outlet

After you made all connections, connect the power cable of this unit to the AC outlet.

### VOLTAGE SELECTOR (General model only)

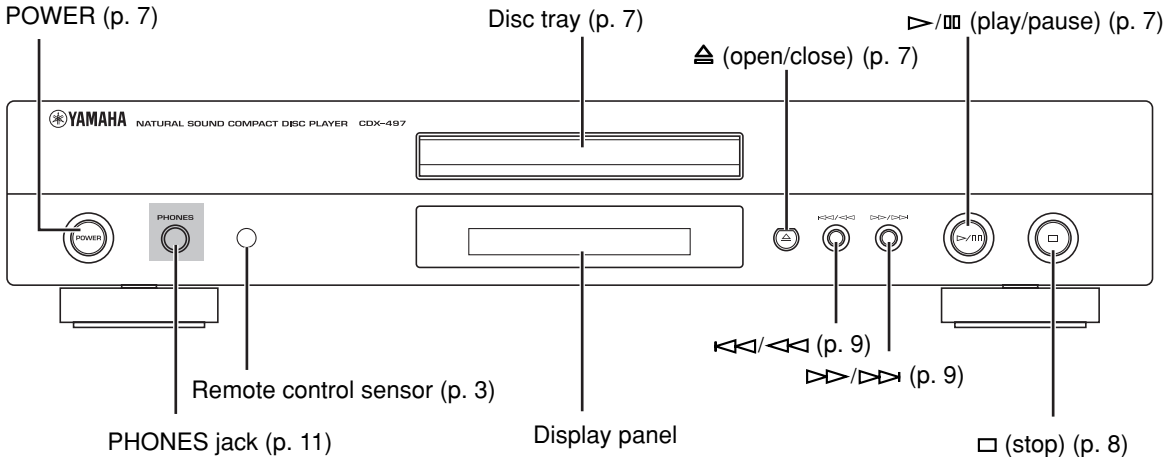
This unit has a voltage selector switch on the rear panel. If the preset setting of the switch is incorrect, set the switch to the proper voltage range (110 V-120 V or 220 V-240 V) of your area. Consult your dealer if you are unsure of the correct setting.

# IDENTIFICATION OF COMPONENTS

( ) indicates the page number on which the controls are best described.

## Front panel

The control functions on the main unit and on the remote control are virtually identical, with the exceptions below.

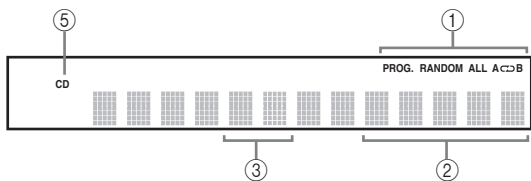


- ▶/⏸ on the main unit has both the functions of ▶ (play) and ⏸ (pause) on the remote control.
- ⏪/⏩ and ⏴/⏵ on the main unit has both the functions of ⏪/⏩ (skip) and ⏴/⏵ (search) on the remote control.

The shaded part ( ) is provided for CDX-497 only.

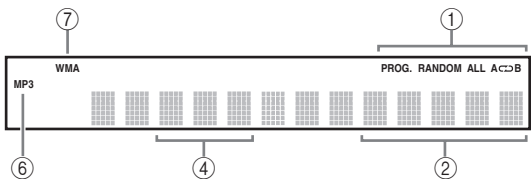
## Display

### Audio CD

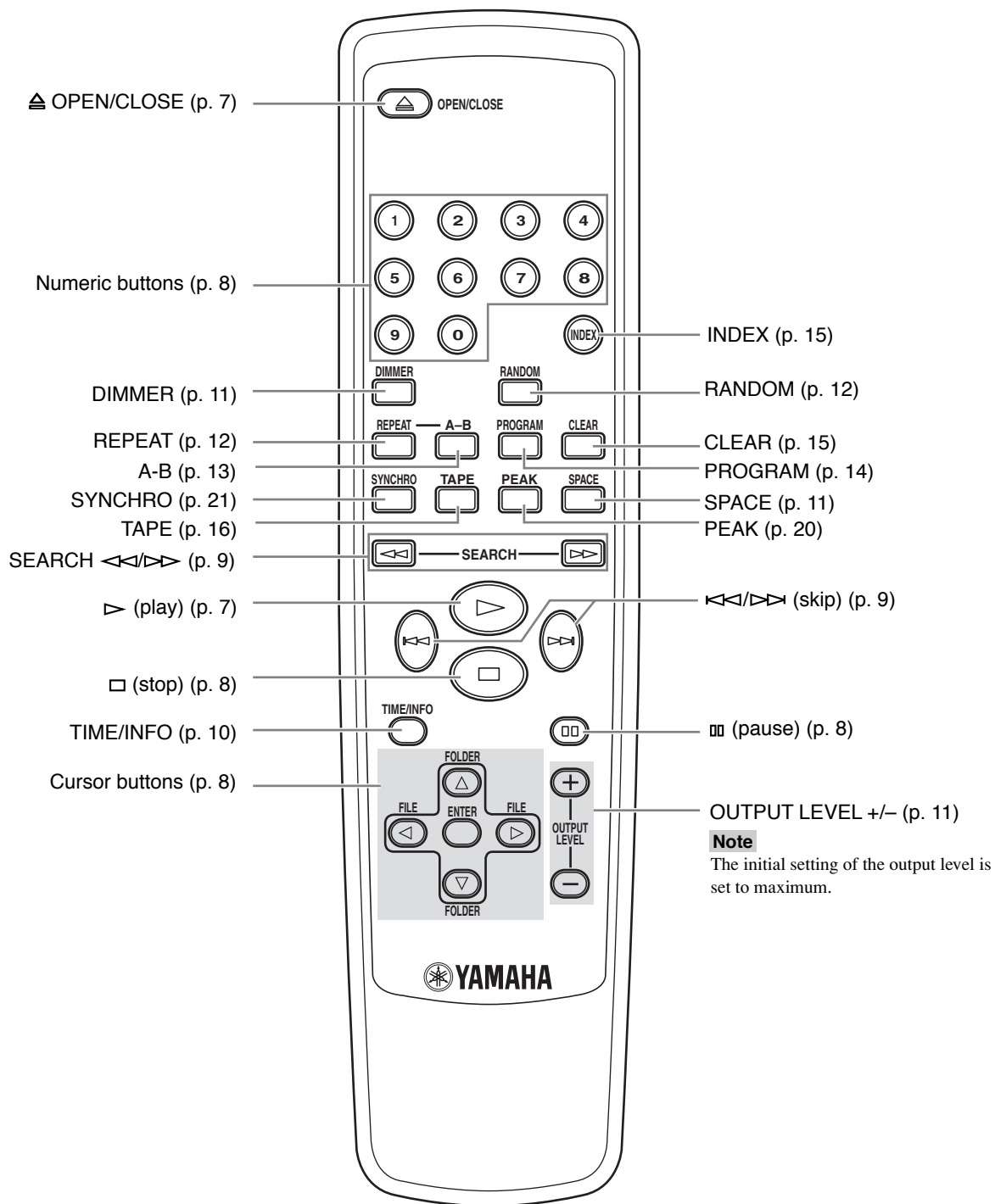


- 1 Lights up the icon for the selected playback mode.
- 2 Shows the time displays. (For details, refer to page 10.)
- 3 Shows the track number selected or being played back.
- 4 Shows the file number.
- 5 Lights up when a music disc is in the disc tray.
- 6 Lights up when the MP3 disc is played back.
- 7 Lights up when the WMA disc is played back.

### MP3, WMA (CDX-497 only)



# Remote control

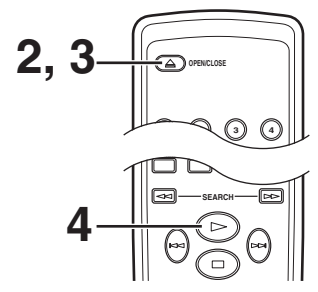
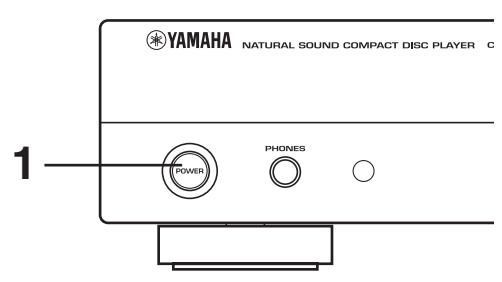


The shaded parts (■) are provided for CDX-497 only.



This manual describes how to operate this unit by using the remote control. To operate this unit from the front panel, use the corresponding buttons on the front panel.

# BASIC OPERATION



**1** Press **POWER** to turn on the power.

**2** Press **OPEN/CLOSE** to open the disc tray, and load a disc.

Label side up.

Disc tray

**3** Press **OPEN/CLOSE** to close the disc tray.

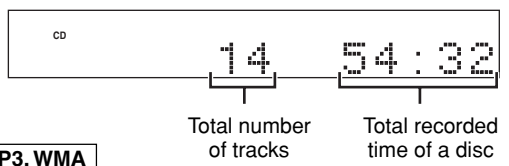
**4** Press **▶** to start playback.

Playback starts from the first track of the disc.

### Notes

- After closing the disc tray by pressing **OPEN/CLOSE**, the display shows the following information.

#### Audio CD



#### MP3, WMA

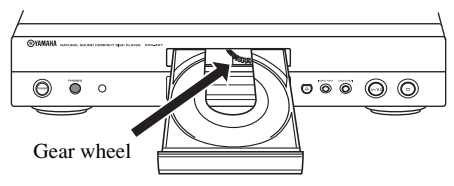
(CDX-497 only)



- Additionally, you can close the disc tray by pressing **▶**, a numeric button or **RANDOM**, or by pressing the front edge of the disc tray gently. If the tray is closed in one of these ways, playback starts automatically; however, the display will not show the total number of tracks nor the total recorded time of the disc.

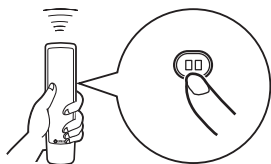
### Caution

When the disc tray is open, **do not touch the inside gear wheel**. If you touch the gear wheel, your finger may be caught in the closing tray and injured.



## To pause playback

Press **⏏**.

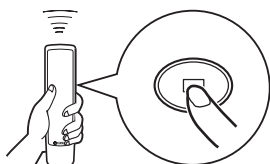


To resume the playback, press **⏏** again (or press **▶**).

\* **▶/⏏** on the front panel can also be used to stop the playback temporarily or to resume the playback.

## To stop playback

Press **⏏**.



\* If you press **▶** again, the playback starts from the first track.

## To turn off the power

Press **POWER** again.

\* If you turn on the power again with a disc still on the tray, the playback starts automatically from the first track.

## To play back the desired track

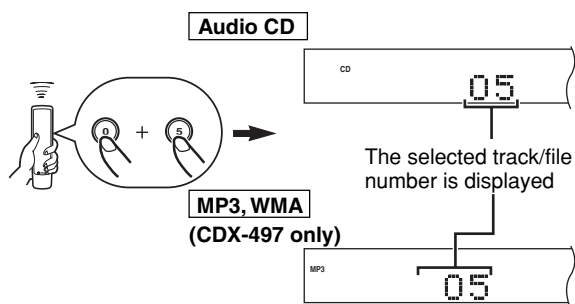
Select a desired track by using the numeric buttons.

Example: To select a track number 5

Press "0" and then, press "5".

\* In case of an MP3 or WMA file which has 100 files or more, press "0" twice and then, press "5".

\* Pressing a desired track and waiting for a few second can also start playback.



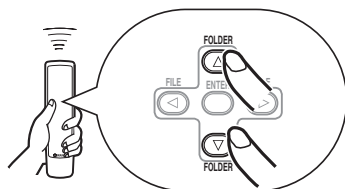
\* This display is an example of an MP3 disc.

\* The file number is recognized per disc, not per folder. That is, the number assigned to each file corresponds sequence of a disc.

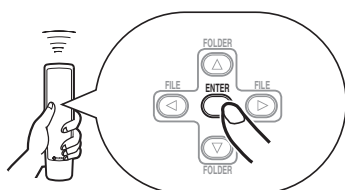
## To search an folder/file on an MP3 or WMA disc (CDX-497 only)

You can play back the desired folder or file by using cursor buttons.

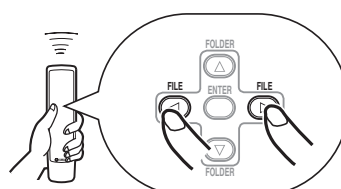
**1** Press **FOLDER** **▽/△** to select the desired folder.



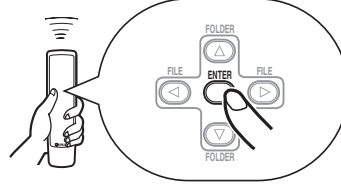
**2** Press **ENTER**.



**3** Press **FILE** **</>** to select the desired file.



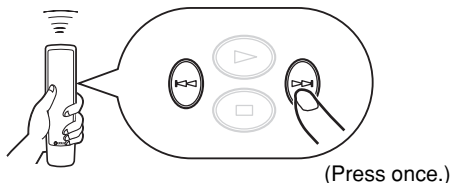
**4** Press **ENTER**.



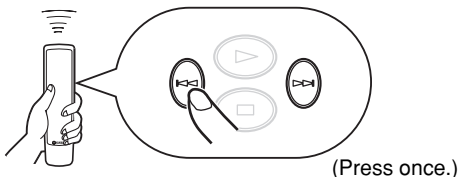
The playback starts from the selected file.

## To skip to the beginning of the desired track (Skip search)

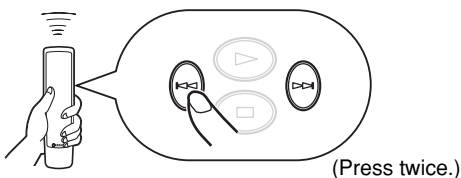
To play back from the beginning of the next track



To play back from the beginning of the current track



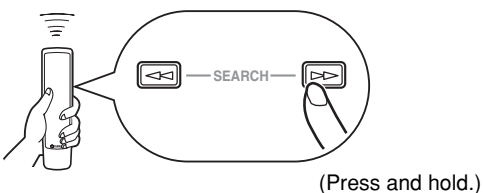
To play back from the beginning of the preceding track



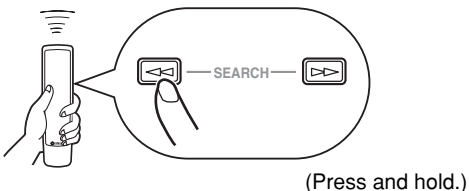
- These operations can also be performed when the unit is paused or stopped.
- Pressing and holding  $\lll$  (or  $\ggg$ ) on the remote control skips tracks continuously toward lower (or higher) numbers.
- These operations can also be performed using  $\lll/\lll$  and  $\ggg/\ggg$  on the front panel.

## To advance or reverse playback rapidly (Manual search)

To advance rapidly



To reverse rapidly



- The sound can be heard (although slightly garbled) during manual search in either direction. This is convenient for locating a precise position within a track, or for reviewing the contents quickly.
- In case Manual search is performed, pause will be canceled.
- These operations can also be performed using  $\lll/\lll$  and  $\ggg/\ggg$  on the front panel.

## Changing display

### ■ When playing back an Audio CD

You can select the following displays (① - ④) by pressing **TIME/INFO**. When you play back a CD-TEXT disc, the disc title, artist name, and track name (⑤ - ⑦) are also displayed.

① Elapsed time of the current track (Default)

CD 11 02:24

② Remaining time of the current track

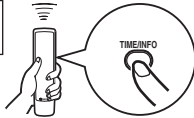
CD 11 -01:46

③ Total recorded time of the disc

CD TTL 24 42:37

④ Remaining time of the disc

CD TTL 24 -09:56



⑦ Disc title

CD DISC TITLE

⑥ Artist name

CD ARTIST NAME

⑤ Track name

CD TRACK NAME

#### Notes

- The text information may not be displayed with some CD-TEXT discs.
- This unit can only show alphanumeric characters.

### ■ When playing back an MP3 or WMA

You can select the following displays (① - ⑨) by pressing **TIME/INFO**.

① Scrolling display (Default) \*

MP3 SONG TITLE

② Elapsed time of the current file

MP3 12 02:31

③ Remaining time of the current file

MP3 12 -01:27

④ File name

MP3 FILE NAME

⑤ Song title

MP3 SONG TITLE

⑨ Comment

MP3 COMMENT

⑧ Year

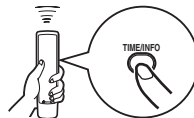
MP3 YEAR

⑦ Album name

MP3 ALBUM NAME

⑥ Artist name

MP3 ARTIST NAME



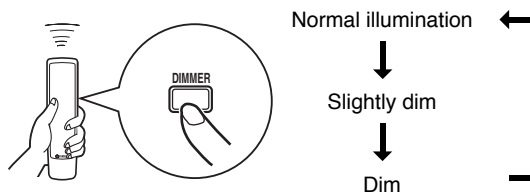
\* Scrolling display shows the song title, artist name and album name of the selected item.

#### Notes

- Some information of ID3 tags may not be displayed with some discs.
- This unit can only show alphanumeric characters.

## Changing brightness of the display

You can change brightness of the display in three degrees by pressing **DIMMER**.



## Automatic spacing

If you record a disc onto tape with an insufficient time space between tracks, the tape deck will not be able to perform blank search operations on the tape correctly. To enable a track search operation, use this function to add an interval of about 4 seconds between tracks.

Press **SPACE** to light up the current setting.

Light up about 3 seconds.

While the current setting is lit up, press **SPACE** to change the setting between "AUTO SPACE ON" and "AUTO SPACE OFF".

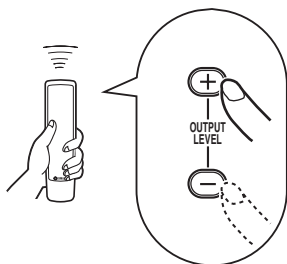
AUTO SPC ON

### Notes

- When the automatic spacing function is in effect, the display of the total time and of the total remaining time includes each interval of the 4 seconds between tracks.
- When the automatic spacing function is in effect during the playback, "AUTO SPC 4" (the remaining seconds of the interval) appears and is counted down each time blinking at the interval between the tracks.

## Adjusting the output level (CDX-497 only)

You can adjust the level of signals output to the amplifier by pressing **OUTPUT LEVEL +/-**.



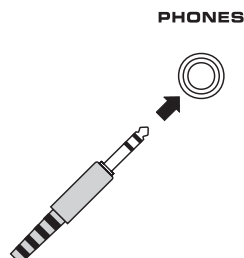
### Note

While playing back an MP3/WMA disc, the level of the audio signal sent to the DIGITAL OUT (OPTICAL or COAXIAL) terminal is fixed at maximum regardless of the displayed volume level.

When you listen with headphones, connect the headphones to the **PHONES** jack.

### Note

When starting playback, be careful of the audio output level.

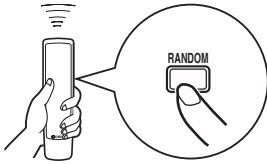


# RANDOM-SEQUENCE PLAY

You can play back the tracks on a disc in a random sequence.

## To perform random-sequence play

Press **RANDOM**.

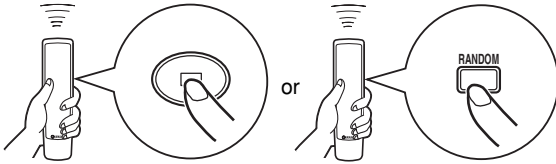


### Note

If the power is switched off during random-sequence play, pressing **POWER** again to turn on the unit automatically restores random-sequence play.

## To cancel random-sequence play

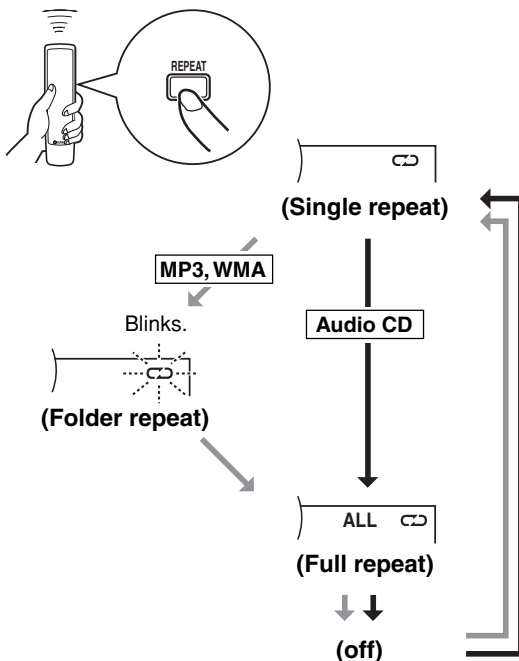
Press **□** or **RANDOM**.



# REPEAT PLAY

## Repeat a selected item

You can play back any desired track, album or the entire disc repeatedly by pressing **REPEAT**. The repeat playback mode changes whenever you press **REPEAT**.



### ↻ (Single repeat)

A single track is played back repeatedly.

\* This also works for program play and random-sequence play. (If repeat play is switched off, program play or random-sequence play is resumed.)

### ↻ (Folder repeat)

**MP3, WMA** (CDX-497 only)

\* The all files in the selected folder are played back repeatedly.

### ↻ (Full repeat)

All tracks (the entire disc) are played back repeatedly.

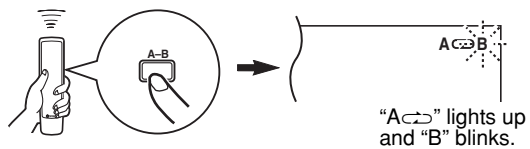
\* During program play, all programmed tracks are played back repeatedly.

\* If the power is switched off during full repeat play, pressing **POWER** again to turn on the unit automatically restores full repeat.

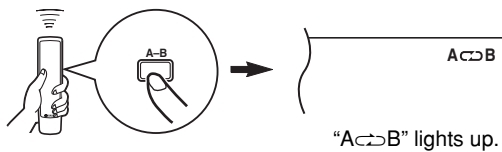
## Repeat A-B

You can repeat the specified section of the disc by setting two points (start and end point).

- 1** Press **A-B** to select the start point of repeat play.



- 2** Press **A-B** to select the end point of repeat play.



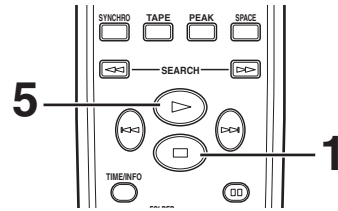
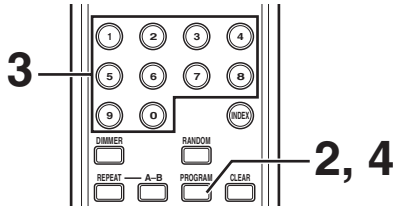
The selected section is played back repeatedly.

### To cancel the repeat A-B

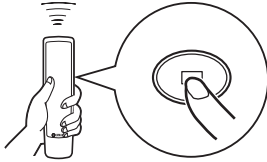
Press **A-B** repeatedly until "A-B" disappears from the display.

# PROGRAM PLAY

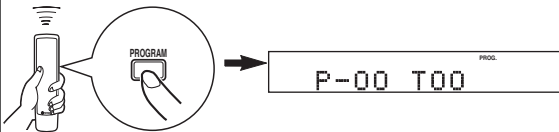
You can enjoy listening to your favorite tracks in any desired order by programming tracks. 40 tracks can be programmed in sequence.



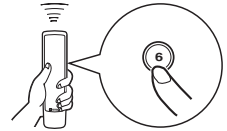
**1** Press to stop the playback.



**2** Press **PROGRAM**.



**3** Program a desired track by pressing the corresponding numeric button.

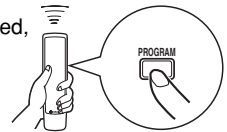


Repeat this operation to program more tracks. You can select the same track again.

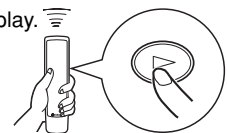
**MP3, WMA (CDX-497 only)**

The file number is recognized per disc, not per folder. That is, the number assigned to each file corresponds sequence of a disc.

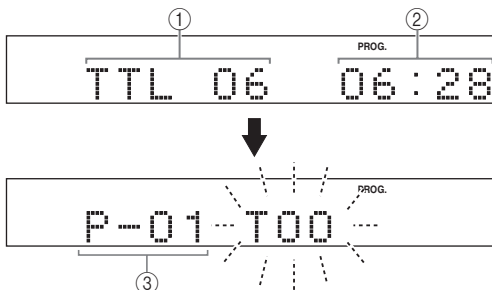
**4** When programming is finished, press **PROGRAM**.



**5** Press to start program play.



## Display information in step 3



- ① Shows the total number of the tracks currently programmed.
- ② Shows the total time of the tracks currently programmed.
- ③ Shows the program number for the track to be programmed next.



## To stop program playback

Press  $\square$ . The first programmed track number is displayed. To resume program play, press  $\triangleright$ . The playback starts from the first programmed track number.

## To clear program data

There are several methods, as described below.

- Press  $\square$  or **CLEAR** while the unit is stopped.
- Open the disc tray.
- Switch off the power.

## To check program data

1. If during program play, press  $\square$ .
2. Press **PROGRAM**.
3. Each time  $\triangleright\triangleright$  is pressed, the track numbers and sequential order of the programmed tracks can be checked one after another. The display of the track number can be returned (sequentially in reverse order) by pressing  $\triangleleft\triangleleft$ .

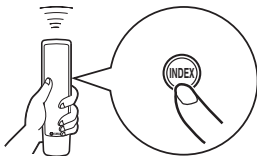
## To correct program data

1. Follow the procedure described in "To check program data".
2. Display the track number to be corrected by pressing  $\triangleleft\triangleleft/\triangleright\triangleright$ .
3. Press a numeric button to select a desired track to replace the one displayed. The previously programmed track is cleared from the memory, and the new one is programmed.
4. Press **PROGRAM** to complete the correction. To start program play immediately after making the correction, press  $\triangleright$  instead of pressing **PROGRAM**.

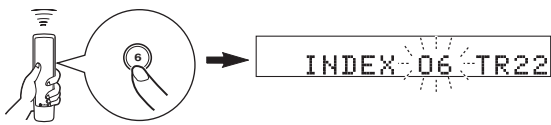
# INDEX SEARCH

If the disc includes index numbers, playback can be started from any desired index number.

**1** Press **INDEX**.



**2** Press a numeric button to select the desired index number.



## To cancel the index search function

Press **INDEX**.

### Notes

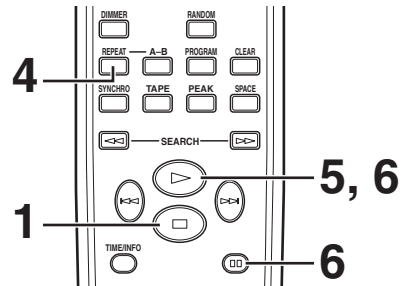
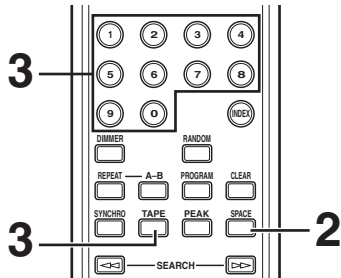
- Not all discs have index numbers. In addition, among those discs which have index numbers, not all discs necessarily have more than one index number.
- The index system is a method for sub-dividing tracks into smaller divisions for easier location of those parts. The liner notes contained in the disc case usually tell that such index numbers are included with the  $\text{INDEX}$  mark.
- For some discs, playback may start slightly prior to the actual designated index point.
- If the disc has no encoded index points, playback starts from the beginning of the selected track.
- The index number can be designated only while "INDEX" is illuminated.

# TRACK PROGRAMMING FOR RECORDING TO TAPE

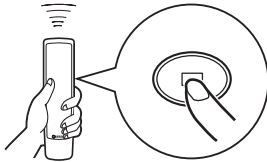
The unit can program tracks on a disc for recording onto tape. By considering the total possible recording time of the tape, the unit automatically programs tracks so they fits onto the tape with the least amount of unrecorded space at each end of the tape.

## Automatic tape-programming (for Audio CD)

The unit automatically programs tracks on a disc with their original order.

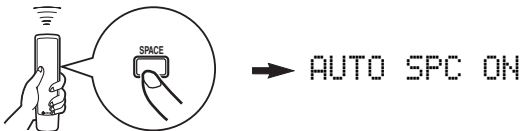


**1** Press to stop the playback.

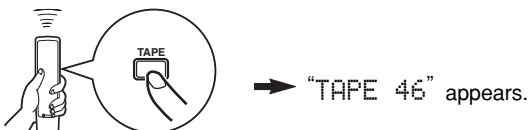


\* The peak level search function of this unit is useful for adjusting recording level on the tape deck. (For details, refer to page 20.)

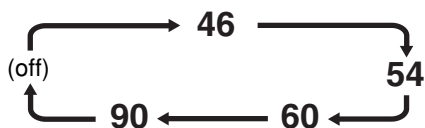
**2** If desired, you can automatically insert additional time space between tracks. (For details, refer to page 11.)



**3** Press **TAPE** to show the total possible recording time of the tape on the display.

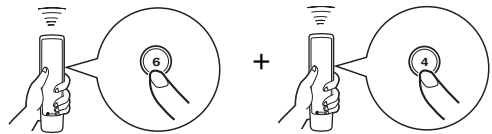


You can select any of the four tape lengths by pressing **TAPE**.

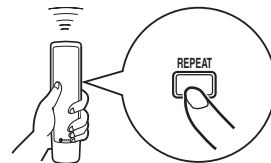


If desired, you can also enter the total possible recording time of the tape manually.

Example: For a C-64 tape (32 minutes on each side), press "6" and "4".



**4** Press **REPEAT**.



The unit automatically programs tracks for both side A and side B considering the total time of the tape.

**5** Start recording on the tape deck, and then press on the remote control of this unit.

**6** This unit automatically pauses at the end of the side A. Turn the tape over to the side B, resume recording on the tape deck, and then press or on the remote control of this unit to start playback.

**Notes**

- In step 4, you can check the program data for side A and side B after pressing **REPEAT**. Information for each side is displayed for 3 seconds.



- ① Shows the number of programmed tracks.
  - ② Shows the total time of programmed tracks.
  - ③ Shows the side of the tape.
- All tracks may not be programmed if the tape length is not enough. To program all tracks, use a tape that is longer than the actual playing time.
  - You can check, cancel or correct program data. (For details, refer to page 15.)
    - \* When checking program data, note that "Pu" appears between track numbers for side A and side B.
  - Up to 40 tracks can be programmed. A pause inserted between side A and B is counted as one track.
  - CD synchronized recording function can be used if your tape deck is compatible with this unit. If so, in step 5 and 6, press **SYNCHRO** and then press  $\blacktriangleright$  on the remote control of this unit. Recording automatically starts. (For details, refer to page 21.)

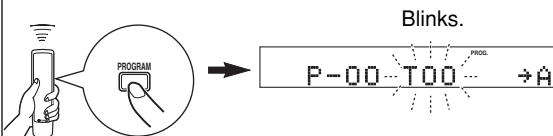
## Manual tape-programming (for Audio CD)

This is for recording desired tracks in any order onto a tape.

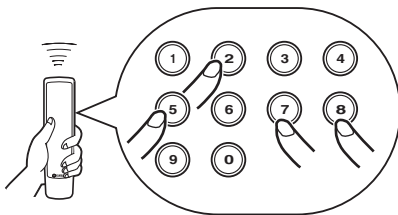


**1** Follow steps 1 – 3 on page 16.

**2** Press **PROGRAM**.



**3** Use numeric buttons to select desired tracks (to be recorded on the side A) in any order.



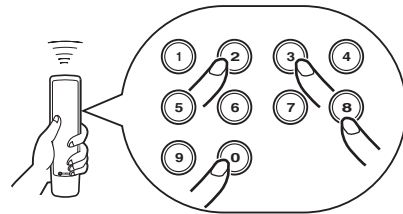
\* Programmed track numbers light up on the display.

**4** When track selection for side A is finished, press **TAPE**.



A pause is inserted.

**5** Use numeric buttons to select the track numbers (to be recorded on the side B) in any order.



**6** Press **PROGRAM**.

**7** Start recording on the tape deck, and then press **▶** on the remote control of this unit.

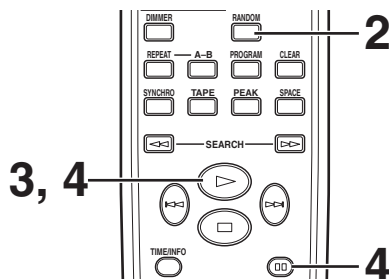
**8** This unit automatically pauses at the end of the side A. Turn the tape over to the side B, resume recording on the tape deck, and then press **▶** or **⏮** on the remote control of this unit to start playback.

### Notes

- If, in step 3 or 5, “Err” appears on the display, the track number just selected cannot be programmed because there is not enough time remaining on the tape.
- In step 3 or 5, each time a selection is made, the track number and the remaining time of the tape is displayed, and then the display changes to indicate the next program number.
- You can check, cancel or correct program data. (For details, refer to page 15.)
  - \* When checking program data, note that “Pu” appears between track numbers for side A and side B.
- Up to 40 tracks can be programmed. If, however, a pause is inserted, it is counted as one track.
- CD synchronized recording function can be used if your tape deck is compatible with it. If so, in step 7 and 8, press **SYNCHRO** and then press **▶** on the remote control of this unit. Recording automatically starts. (For details, refer to page 21.)

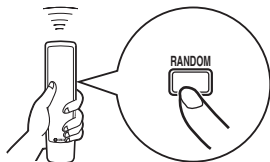
## Random sequential tape-programming (for Audio CD)

The unit automatically programs tracks in random sequential order for recording to tape.



**1** Follow steps 1 – 3 on page 16.

**2** Press **RANDOM**.



\* The unit automatically programs tracks at random for both side A and side B considering the total time of the tape.

**3** Start recording on the tape deck, and then press **▶** on the remote control of this unit.

**4** This unit automatically pauses at the end of the side A. Turn the tape over to the side B, resume recording on the tape deck, and then press **▶** or **■** on the remote control of this unit to start playback.

### Notes

- Because programmed data changes every time **RANDOM** is pressed, the unrecorded space at the end of each side of the tape also varies accordingly.
- All tracks may not be programmed if the tape length is not enough. To program all tracks, use a tape that is longer than the actual playing time.
- In step 2, you can check the program data for side A and side B. Information for each side is displayed for 3 seconds.




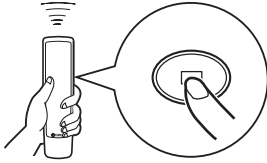
- ① Shows the number of programmed tracks.
- ② Shows the total time of programmed tracks.
- ③ Shows the side of the tape.

- Up to 40 tracks can be programmed. A pause inserted between side A and B is counted as one track.
- CD synchronized recording function can be used if your tape deck is compatible with it. If so, in step 3 and 4, press **SYNCHRO** and then press **▶** on the remote control of this unit. Recording automatically starts. (For details, refer to page 21.)

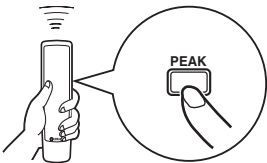
## Automatic searching for the peak level on a disc (for Audio CD)

This unit automatically searches for the peak level of the disc, and play back the part repeatedly. When recording to tape, this feature is very helpful for adjusting the recording level on the tape deck.

- 1** Press  to stop the playback.



- 2** Press **PEAK**.



↓

"PK" lights up on the display, and the peak level search is performed on the disc.  
It takes a few minutes to search for the peak level.


 PK 3 01:36

↓

After searching, this unit plays back the part around the peak level for about 4 seconds repeatedly.  
According to the peak level, adjust the recording level on your tape deck. (For details, refer to the owner's manual of the tape deck.)

 PK 8 04:27 

### To cancel the peak level search function

Press .

#### Note

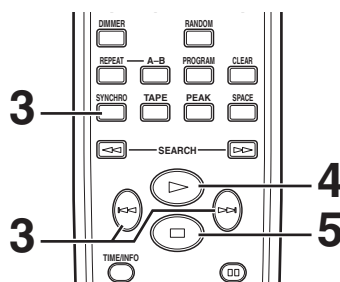
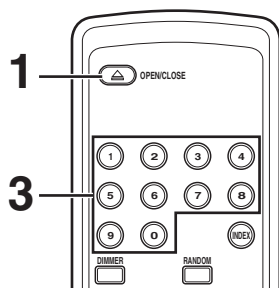
Even if the peak level search is performed several times on the same disc, the same part may not be always selected. That is because the unit searches for the peak level among parts of the disc that are randomly selected by the internal microcomputer.

# CD SYNCHRONIZED RECORDING

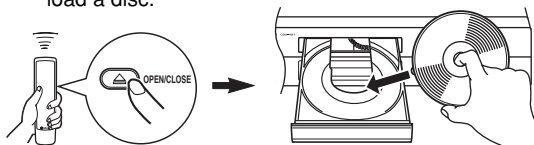
This unit can automatically synchronize a tape deck recording with CD play. With this function, you can record a CD on tape easily and precisely.

This recording method requires a YAMAHA tape deck compatible with this function. (Refer to the tape deck operation manual to find out whether it is compatible or not.)

\* This unit and the tape deck must be placed close to each other so that both of them can simultaneously receive the signals from the remote control of this unit.



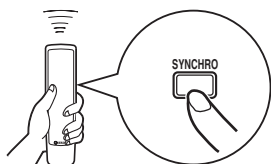
- 1** Press **OPEN/CLOSE** to open the disc tray, and load a disc.



- 2** Load a tape on the tape deck.

\* The peak level search function of this unit is useful for adjusting recording level on the tape deck. (For details, refer to page 20.)

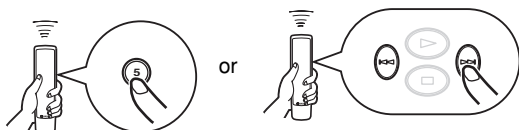
- 3** Press **SYNCHRO**.



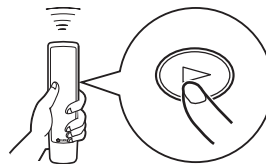
This unit enters into the pause mode, and the tape deck enters into the REC/PAUSE mode.

\* In this state, the time display on this unit blinks on and off.

If necessary, select a desired track by pressing a numeric button or .



- 4** Press .



Both CD playback and tape deck recording start.

\* CD playback starts shortly after starting the recording.

- 5** If you want to stop recording temporarily and restart recording from a desired track, stop this unit by pressing , and the tape deck as well, then follow steps 3–4 again.

## To cancel synchronized CD-tape recording function

Press .

### Notes

- To finish or stop the recording, make proper operations on the tape deck. (For details, refer to the owner's manual of the tape deck.)
- Programmed sequence of tracks can also be recorded with this function instead of recording an entire disc. (For details, refer to pages 14–15.)
- This function can also be used together with the automatic tape-programming function. (For details, refer to pages 16–17.)

# NOTES ABOUT DISCS

## Discs playable with this unit

This compact disc player is designed only for playing back compact discs bearing the marks shown below. Never attempt to load any other type of disc into the unit. The unit can also play back 8-cm (3-inch) compact discs.



- .... **Compact discs (digital audio)**  
The most popular discs for commercially available audio CDs.



- .... **CD-R, CD-RW digital audio discs**  
Music CDs made by copying onto a CD-R or CD-RW (including MP3 or WMA format files).



### Notes

- Be sure to use a CD-R or CD-RW disc made by a reliable manufacture.
- Be sure to use a CD-R or CD-RW disc which has at least one of the following phrases on the disc or disc case.  
FOR CONSUMER  
FOR CONSUMER USE  
FOR MUSIC USE ONLY
- Be sure to use a finalized CD-R or CD-RW disc.



- .... **CD-TEXT discs**  
The discs recorded with text data such as album titles, track titles and artist names. These discs can be played back with ordinary CD players, however, the text data can be displayed only with CD players which have the ability to display such data.

### Note

This compact disc player may not be able to play back some CD-RW discs or discs on which recording was not made correctly.

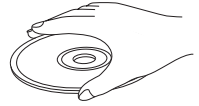
### To prevent a malfunction of this unit:

- Do not use any nonstandard shaped disc (heart etc.) available on the market because it might damage the unit.
- Do not use a disc with tape, seals, or paste on it. If you use such a disc, a disc may get stuck in the unit, or damage to the unit may result.

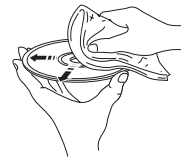


## Notes about handling compact discs

- Always handle the disc with care so that its surface is not scratched.



- Compact discs are not subjected to wear during playback, but damage to the disc surface when the disc is being handled can adversely affect the disc playback.
- Be sure to use a felt-tip pen or similar writing tool when writing on the label side of the disc. Do not use a ball-point pen, pencil, or other hard-tipped writing tool, as these may damage the disc and may adversely affect the disc playback.
- Do not warp discs.
- When a disc is not currently being used, remove it from the unit and store in an appropriate case.
- When removing or storing a disc, be careful not to scratch the playing surface.
- Compact discs are not affected by small particles of dust or fingerprints on their playing surface, but even so they should be kept clean. Wipe by using a clean, dry cloth. Do not wipe with a circular motion; wipe straight outward from the center.



- Do not try to clean the disc's surface by using any type of disc cleaner, record spray, anti-static spray or liquid, or any other chemical-based liquid because such substances might irreparably damage the disc's surface.
- Do not expose discs to direct sunlight, high temperature or high humidity for a long period of time because these might warp or otherwise damage the disc.

**No!**



### To play back an 8-cm CD

Place it in the inner recessed area of the disc tray. Do not put a normal (12-cm) CD on top of an 8-cm CD.



# TROUBLESHOOTING

If the unit fails to operate normally, check the following points to determine whether the fault can be corrected by the simple measures suggested. If it cannot be corrected, or if the fault is not listed in the SYMPTOM column, disconnect the power cord and contact your authorized YAMAHA dealer or service center for help.

SYMPTOM	PROBABLE CAUSE	REMEDY
<b>The unit does not switch ON when POWER is pressed.</b>	The power cord is not connected nor completely connected.	Securely connect the power cord.
<b>The disc tray does not close completely.</b>	A foreign object is obstructing the tray.	Carefully check the disc tray and remove the foreign object.
<b>Playback does not start.</b>	The disc is damaged.	Check the disc carefully; replace it if necessary.
	There is moisture on the laser pickup.	Wait 20 to 30 minutes after switching the unit ON before trying to play back a disc.
	The disc is loaded upside down.	Reload the disc with the label side up.
	The disc is dirty.	Clean the disc.
	The CD-RW (ReWritable) disc is not recorded correctly. The disc is a non-standard disc not playable with this unit.	Replace the disc with a correctly-recorded disc playable with this unit.
<b>Playback is delayed, or begins at the wrong place.</b>	The disc may be scratched or damaged.	Check the disc carefully; replace it if necessary.
<b>No sound.</b>	Improper output cable connections.	Connect the cables properly. If the problem persists, the cables may be defective.
	Improper amplifier operation.	Set the amplifier controls to the correct input selection.
	The OUTPUT LEVEL +/- buttons are set at minimum. (CDX-497 only)	Adjust the volume by using the OUTPUT LEVEL +/- buttons. (CDX-497 only)
<b>Sound "skips".</b>	The unit is being subjected to vibrations or impacts.	Relocate the unit.
	The disc is dirty.	Clean the disc.
<b>Sound "hums".</b>	Improper cable connections.	Securely connect the audio cables. If the problem persists, the cables may be defective.
<b>Noise from a nearby tuner.</b>	The tuner is too close to the unit.	Move the tuner and the main unit farther apart.
<b>Noise from inside of the disc tray.</b>	The disc may be warped.	Replace the disc.
<b>No sound from the headphones. (CDX-497 only)</b>	The OUTPUT LEVEL +/- buttons are set at minimum.	Adjust the volume by using the OUTPUT LEVEL +/- buttons.
<b>The remote control does not work.</b>	The batteries of the remote control are too weak.	Replace the batteries with new ones.
	Remote control is too far away or tilted too much.	Use within 6 m and 60° radius.
	Direct sunlight or lighting (of an inverter type fluorescent lamp etc.) is striking the remote control sensor of the main unit.	Reposition the main unit.
<b>TV functions strangely when the remote control is used.</b>	Remote control is being used near TV set with a remote control sensor.	Relocate the main unit away from the TV or cover TV's remote control sensor.

# SPECIFICATIONS

## Audio Section

Frequency response .....	2 Hz – 20 kHz, $\pm$ 0.5 dB
Harmonic distortion + noise (1 kHz) .....	0.003% or less
S/N ratio .....	105 dB or more
Dynamic range .....	95 dB or more
Output voltage (1 kHz, 0 dB) .....	$2.0 \pm 0.5$ V
Headphones output (0 dB) <CDX-497 only> .....	$660 \pm 100$ mV/ 32 ohms

## Laser Diode Properties

Material .....	GaAlAs
Wavelength .....	780 nm
Emission Duration .....	continuous
Laser Output .....	max. $44.6 \mu\text{W}^*$

\* This output is the value measured at a distance of about 200 mm from the objective lens surface on the Optical Pick-up Block.

## General

### Power requirements

Australia model .....	240 V, 50 Hz
Europe and U.K. models .....	220–240 V, 50 Hz
General model .....	110–120/220–240 V, 50/60 Hz
Korea model .....	220 V, 60 Hz
China model .....	220 V, 50 Hz

Power consumption .....

.....	13 W
-------	------

Dimensions (W x H x D) .....

.....	435 x 87 x 287 mm
-------	-------------------

Weight .....

.....	3.5 kg
-------	--------

Please note that all specifications are subject to change without notice.

# PRECAUCIÓN: LEA LAS INDICACIONES SIGUIENTES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO.

- 1 Para asegurar el mejor rendimiento de este aparato, lea atentamente este manual. Y luego guárdelo en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro en caso de ser necesario.
- 2 Instale este sistema de sonido en un lugar bien ventilado, fresco, seco y limpio, con un espacio libre mínimo de 10 cm por la parte superior, los costados derecho e izquierdo y la parte posterior del CDX-497/CDX-397, y alejado de la luz solar directa, fuentes de calor, vibración, polvo, humedad y/o frío.
- 3 Coloque este aparato lejos de otros aparatos eléctricos, motores o transformadores, para evitar así los ruidos de zumbido.
- 4 No exponga este aparato a cambios bruscos de temperaturas, del frío al calor, ni lo coloque en lugares muy húmedos (una habitación con deshumidificador, por ejemplo), para impedir así que se forme condensación en su interior, lo que podría causar una descarga eléctrica, un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas.
- 5 Evite instalar este aparato en un lugar donde puedan caerle encima objetos extraños o donde quede expuesto al goteo o a la salpicadura de líquidos. Encima de este aparato no ponga:
  - Otros componentes, porque pueden causar daños y/o decoloración en la superficie de este aparato.
  - Objetos con fuego (velas, por ejemplo), porque pueden causar un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas.
  - Recipientes con líquidos, porque pueden caerse y derramar el líquido, causando descargas eléctricas al usuario y/o dañando el aparato.
- 6 No tape este aparato con un periódico, mantel, cortina, etc. para no impedir el escape del calor. Si aumenta la temperatura en el interior del aparato, esto puede causar un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas.
- 7 No enchufe este aparato a una toma de corriente hasta después de haber terminado todas las conexiones.
- 8 No ponga el aparato al revés. Podría recalentarse y posiblemente causar daños.
- 9 No utilice una fuerza excesiva con los conmutadores, los controles y/o los cables.
- 10 Cuando desconecte el cable de la alimentación de la toma de corriente, sujete la clavija y tire de ella; no tire del propio cable.
- 11 No limpie este aparato con disolventes químicos porque podría estropear el acabado. Utilice un paño limpio y seco para limpiar el aparato.
- 12 Utilice solamente la tensión especificada en este aparato. Utilizar el aparato con una tensión superior a la especificada resulta peligroso y puede producir un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas. YAMAHA no se hará responsable de ningún daño debido al uso de este aparato con una tensión diferente de la especificada.
- 13 No intente modificar ni arreglar este aparato. Póngase en contacto con el personal de servicio YAMAHA cualificado cuando necesite realizar alguna reparación. La caja no deberá abrirse nunca por ninguna razón.
- 14 Cuando no piense utilizar este aparato durante mucho tiempo (es decir, cuando se ausente de casa por vacaciones, etc.) desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
- 15 Asegúrese de leer la sección "GUIA PARA LA LOCALIZACION DE AVERIAS" antes de dar por concluido que su aparato está averiado.
- 16 Antes de desplazar el aparato, retire primero el disco del mismo, oprima POWER para apagar el aparato y luego desconecte la clavija de alimentación de CA de la toma de corriente.
- 17 La condensación se formará cuando cambie de repente la temperatura ambiental. Desconecte en este caso el cable de alimentación de la toma de corriente y no utilice la unidad.
- 18 La unidad se calentará cuando la utilice durante mucho tiempo. Desconecte en este caso la alimentación y luego no utilice la unidad para permitir que ésta se enfríe.
- 19 Instale esta unidad cerca de la toma de CA, donde se pueda llegar fácilmente a la clavija de alimentación de CA.

## **VOLTAGE SELECTOR (Modelo generale solamente)**

Esta unidad cuenta con un selector de voltaje en el panel posterior. Si el ajuste prefijado del interruptor es incorrecto, ajuste el interruptor a la gama de voltaje correcta (110 V–120 V o 220 V–240 V) de su región.

Aunque usted apague esta unidad con POWER, esta unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA mientras esté conectada a la toma de CA.

## **PELIGRO**

Quando se conecte esta unidad a una toma de corriente no acerque sus ojos a la abertura de la bandeja del disco ni a otras aberturas para mirar al interior.

## **ADVERTENCIA**

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTA UNIDAD A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

El componente láser de este producto es capaz de emitir radiación que sobrepasa el límite establecido para la clase 1.

# CONTENIDO

<b>CARACTERISTICAS</b> .....	2	<b>REPRODUCCION AL AZAR</b> .....	12
<b>TIPOS DE DISCOS SOPORTADOS</b> .....	2	<b>REPETICION DE LA REPRODUCCION</b> .....	12
<b>DESEMBALAJE</b> .....	3	Repetición de un elemento seleccionado ..	12
<b>NOTAS SOBRE EL CONTROL REMOTO</b> .....	3	Repetición A-B .....	13
<b>CONEXIONES</b> .....	4	<b>REPRODUCCION PROGRAMADA</b> .....	14
<b>IDENTIFICACION DE LOS COMPONENTES</b> .....	5	<b>BUSQUEDA DE INDICES</b> .....	15
Panel delantero .....	5	<b>PROGRAMACION DE PISTAS PARA GRABACION EN CINTA</b> .....	16
Pantalla de exhibición .....	5	Programación automática para grabar en cinta (para Audio CD) .....	16
Control remoto .....	6	Programación manual para grabar en cinta (para Audio CD) .....	18
<b>FUNCIONAMIENTO BÁSICO</b> .....	7	Programación al azar para grabar en cinta (para Audio CD) .....	19
Para hacer una pausa en la reproducción ...	8	Búsqueda automática del nivel de cresta en un disco (para Audio CD) .....	20
Para parar la reproducción .....	8	<b>GRABACION SINCRONIZADA DE DISCO COMPACTO</b> .....	21
Para desconectar al alimentación .....	8	<b>NOTAS SOBRE LOS DISCOS</b> .....	22
Para reproducir directamente desde la pista deseada .....	8	Discos que pueden reproducirse en este aparato .....	22
Búsqueda de una carpeta/archivo en un disco MP3 o WMA (CDX-497 solamente) ....	8	Notas sobre el uso de discos compactos .....	22
Para saltar al principio de la pista deseada (Búsqueda con salto) .....	9	<b>GUIA PARA LA LOCALIZACION DE AVERIAS</b> .....	23
Para avanzar o retroceder rápidamente (Búsqueda manual) .....	9	<b>ESPECIFICACIONES</b> .....	24
Cambio de la exhibición .....	10		
Para cambiar el brillo de la pantalla de exhibición .....	11		
Espacios automáticos .....	11		
Ajuste del nivel de salida (CDX-497 solamente) .....	11		

## CARACTERÍSTICAS

- **Reproducción de discos CD-R, CD-RW (regrabables)**  
(Para más detalles, consulte la página 22.)
- **Exhibición de datos de CD-TEXT**
- **Reproducción programada**
- **Reproducción al azar**
- **Reproducción repetida de una pista/ disco entero/varios discos**
- **Función de búsqueda automática de nivel de cresta**
- **Función de programación de pistas útil para grabar pistas que entren, en cualquier longitud de cinta**

- **Función de espacios automáticos**
- **Grabación sincronizada de disco compacto**
- **Brillo de la pantalla de exhibición ajustable**
- **Control remoto**
- **Salida digital óptica**  
(CDX-497 solamente)
- **Salidas digitales coaxiales**
- **Reproducción de discos MP3 y WMA**

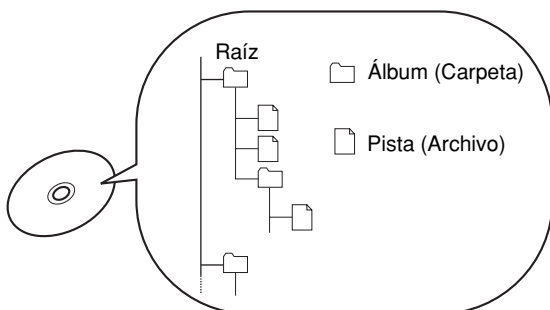
## TIPOS DE DISCOS SOPORTADOS

Con este aparato puede disfrutar de discos de música. Como algunas operaciones de discos de este aparato se limitan a tipos de discos específicos, los tipos de discos soportados se indican utilizando los iconos mostrados más abajo. Cada icono significa que la operación se limita al tipo de disco correspondiente. Para conocer información relacionada con las normas de los discos soportados y notas acerca del uso de los discos, consulte "NOTAS ACERCA DE LOS DISCOS" (página 22). Las operaciones que no tienen indicado un icono se pueden realizar con todos los tipos de discos.

CD de música	MP3,WMA (CDX-497 solamente)
<b>Audio CD</b>	<b>MP3, WMA</b>

### Acerca de los discos MP3 y WMA

Puede reproducir los archivos MP3 y WMA grabados en discos CD-R o CD-RW de forma muy similar a la de un CD de música. Este aparato considera las carpetas del disco como álbumes, y los archivos como pistas (como se muestra más abajo).



### ¿Qué es MP3?

"MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3)" es una tecnología y un formato estándar para comprimir una secuencia de audio y crear un archivo de tamaño pequeño. Sin embargo, el nivel original de la calidad del sonido se conserva durante la reproducción. Algunos discos MP3 tienen la información de ficha ID3.

\* La ficha ID3 significa los metadatos grabados en el disco MP3, como títulos de canciones, nombres de artistas, etc.

#### Notas

- Dependiendo de las condiciones de la grabación como, por ejemplo, los ajustes del software de grabación, este aparato tal vez no pueda reproducir el disco o los archivos en el orden en que se hizo la grabación de los mismos.
- Este aparato es compatible con una gama de velocidades de bits de 32, 64, 96, 128, 160, 192, 256 ó 320 kbps, y con archivos MP3 codificados con bit variable.
- Este aparato es compatible con frecuencias de muestreo de 44,1 ó 48 kHz.
- El disco deberá ser compatible con ISO9660.

### ¿Qué es WMA?

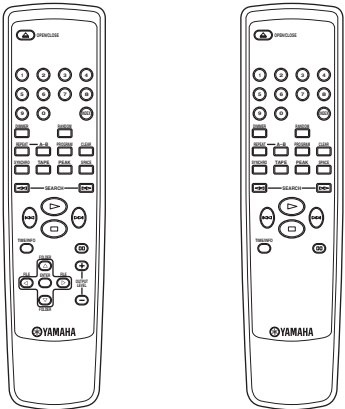
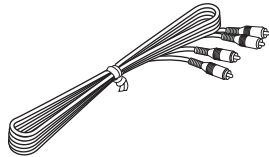
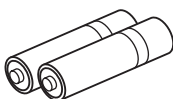
"WMA (Windows Media Audio)" es un formato de archivo Microsoft para codificar archivos de audio digital similar a MP3, aunque puede codificar archivos a velocidad superior a la de MP3.

#### Notas

- Este aparato es compatible con una gama de velocidades de bits de 192 kbps o menos, y con archivos WMA codificados con bit variable.
- Este aparato es compatible con frecuencias de muestreo de 44,1 kHz.
- El disco deberá ser compatible con ISO9660.
- Los archivos WMA con protección del copyright no se pueden reproducir con este aparato.

# DESEMBALAJE

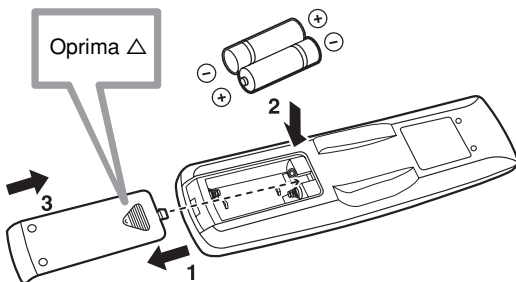
Extraiga cuidadosamente este aparato y accesorios de la caja. Se encontrará el aparato y los siguientes accesorios.

<p>Control remoto</p> <p>(CDX-497)                      (CDX-397)</p> 	<p>Cable con clavijas de audio</p> 
	<p>Pila (AAA, R03, UM-4) x 2</p> 

## NOTAS SOBRE EL CONTROL REMOTO

### Instalación de las pilas

1. Dé vuelta el control remoto y abra la cubierta del compartimento de las pilas deslizando la en la dirección de la flecha.
2. Inserte las pilas (AAA, R03, UM-4), de acuerdo a las marcas de polaridad del interior del compartimento de las pilas.
3. Cierre la cubierta del compartimento de las pilas.



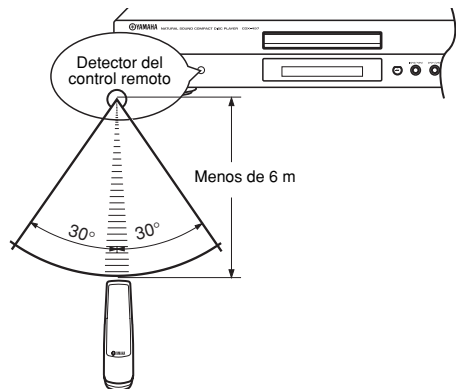
### Cambio de pilas

Si disminuye el alcance del control remoto, las pilas están viejas. Se debe cambiar ambas pilas simultáneamente.

#### Notas

- Se deben usar siempre pilas AAA, R03, UM-4.
- Las polaridades deben estar en su sentido correcto. (Consulte la figura en el compartimento.)
- Quite las pilas del control remoto si no se va a usar durante mucho tiempo.
- Si las pilas pierden, se deben tirar inmediatamente. No se debe tocar el líquido o dejar que entre en contacto con la ropa, etc. Se debe limpiar completamente el compartimento de las pilas antes de colocar pilas nuevas.

### Alcance del control remoto



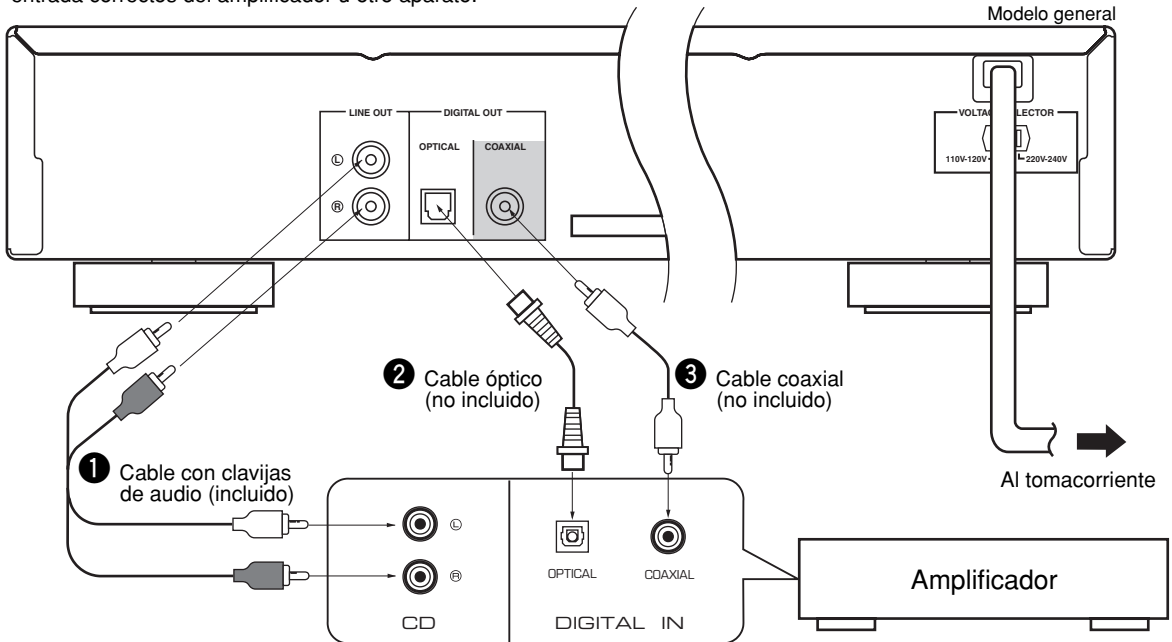
#### Notas

- No deben haber obstáculos grandes entre el control remoto y el aparato.
- Si el sensor del control remoto queda iluminado por una luz muy intensa (por ejemplo una lámpara fluorescente concentrada, etc.) el control remoto puede no funcionar correctamente. En este caso, cambie el aparato de lugar para que no reciba esta luz directamente.

# CONEXIONES

- Antes de hacer una conexión, desconectar el interruptor principal de este aparato y del amplificador o del aparato al que está conectado este aparato.
- Se deben hacer las conexiones a los terminales de entrada correctos del amplificador u otro aparato.

- Si la ubicación de este aparato hace que se produzcan interferencias de otros aparatos tales como el sintonizador, se deben alejar los equipos.



La parte sombreada (■) existe sólo para el CDX-497.

## ■ Seleccione una de las formas indicadas a continuación para conectar este aparato.

**Precaución** No enchufe este aparato a una toma de corriente hasta después de haber terminado todas las conexiones.

### Cuando se usan los terminales LINE OUT (analógicos) de este aparato ( ① )

Conecte estos terminales a los terminales "CD" (o "AUX") del amplificador. Para detalles adicionales sobre estas conexiones consulte las instrucciones de funcionamiento del amplificador.

- \* Las conexiones de los terminales de salida LINE OUT izquierdo ("L") y derecho ("R") deben conectarse a los correspondientes terminales (izquierdo y derecho) del amplificador u otro aparato.

#### (CDX-497 solamente)

- Se puede ajustar la salida de señales de nivel de cualquiera de estos terminales en el amplificador utilizando los botones **OUTPUT LEVEL +/-**.
- Cuando utilice los terminales DIGITAL OUT (OPTICAL o COAXIAL) utilice el botón **OUTPUT LEVEL +/-** para ajustar al máximo el nivel de la salida de señales al amplificador.

### Cuando se usa el terminal DIGITAL OUT (OPTICAL) de este aparato ( ② )

- Haga las conexiones de este terminal al terminal de entrada óptica de un amplificador usando un cable de fibra óptica (en venta en los comercios del ramo).
  - \* Utilice un cable óptico fiable.
- Este terminal se puede conectar a un terminal de entrada óptica de un grabador de minidiscos, etc. para grabar directamente de un disco compacto a un minidiscos.

### Cuando se usa el terminal DIGITAL OUT (COAXIAL) de este aparato ( ③ )

#### (CDX-497 solamente)

Para conectar este terminal con el terminal de entrada digital del amplificador se debe usar el cable de conexión.

## ■ Para conectar este aparato a una toma de CA

Después de hacer todas las conexiones, conecte el cable de alimentación de este aparato a una toma de CA.

### VOLTAGE SELECTOR (Modelo general solamente)

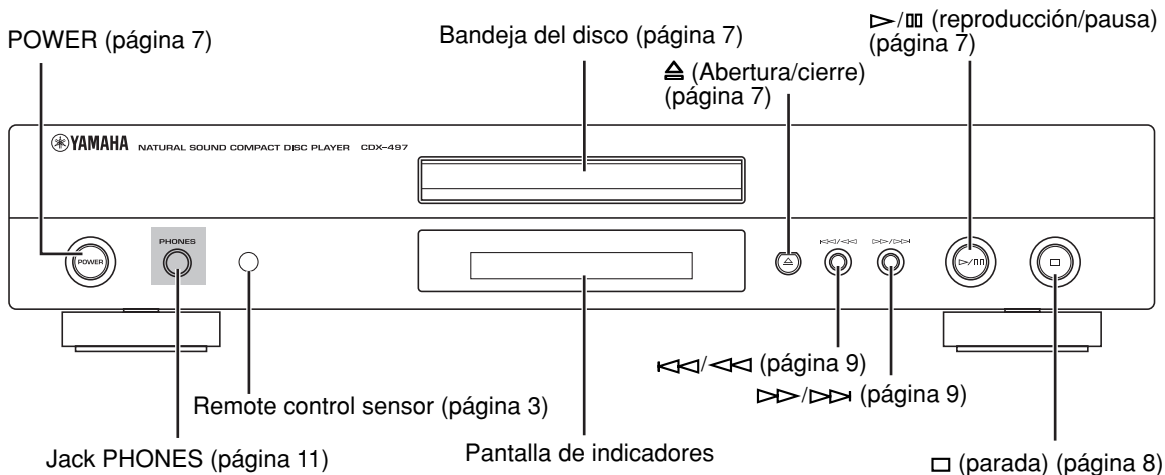
Esta unidad cuenta con un selector de voltaje en el panel posterior. Si el ajuste prefijado del interruptor es incorrecto, ajuste el interruptor a la gama de voltaje correcta (110 V–120 V o 220 V–240 V) de su región. Consulte con su distribuidor si no está seguro del ajuste correcto.

# IDENTIFICACION DE LOS COMPONENTES

( ) indica el número de página en que se encuentran las descripciones de los controles.

## Panel Delantero

Las funciones de control del aparato y del control remoto son prácticamente iguales, excepto los descritos a continuación.

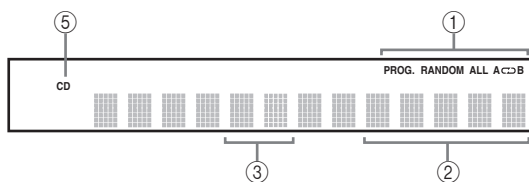


- El >/|| en el aparato principal tiene las funciones de > (reproducción) y || (pausa) del control remoto.
- El <</<< y >>/>> en el aparato principal tiene las funciones de <</>> (salto) y <</>> (búsqueda) del control remoto.

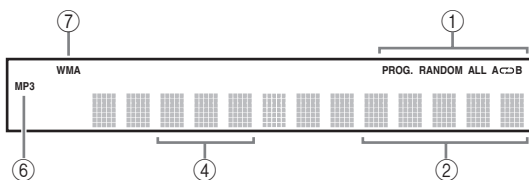
La parte sombreada ( ) existe sólo para el CDX-497.

## Pantalla de exhibición

### Audio CD



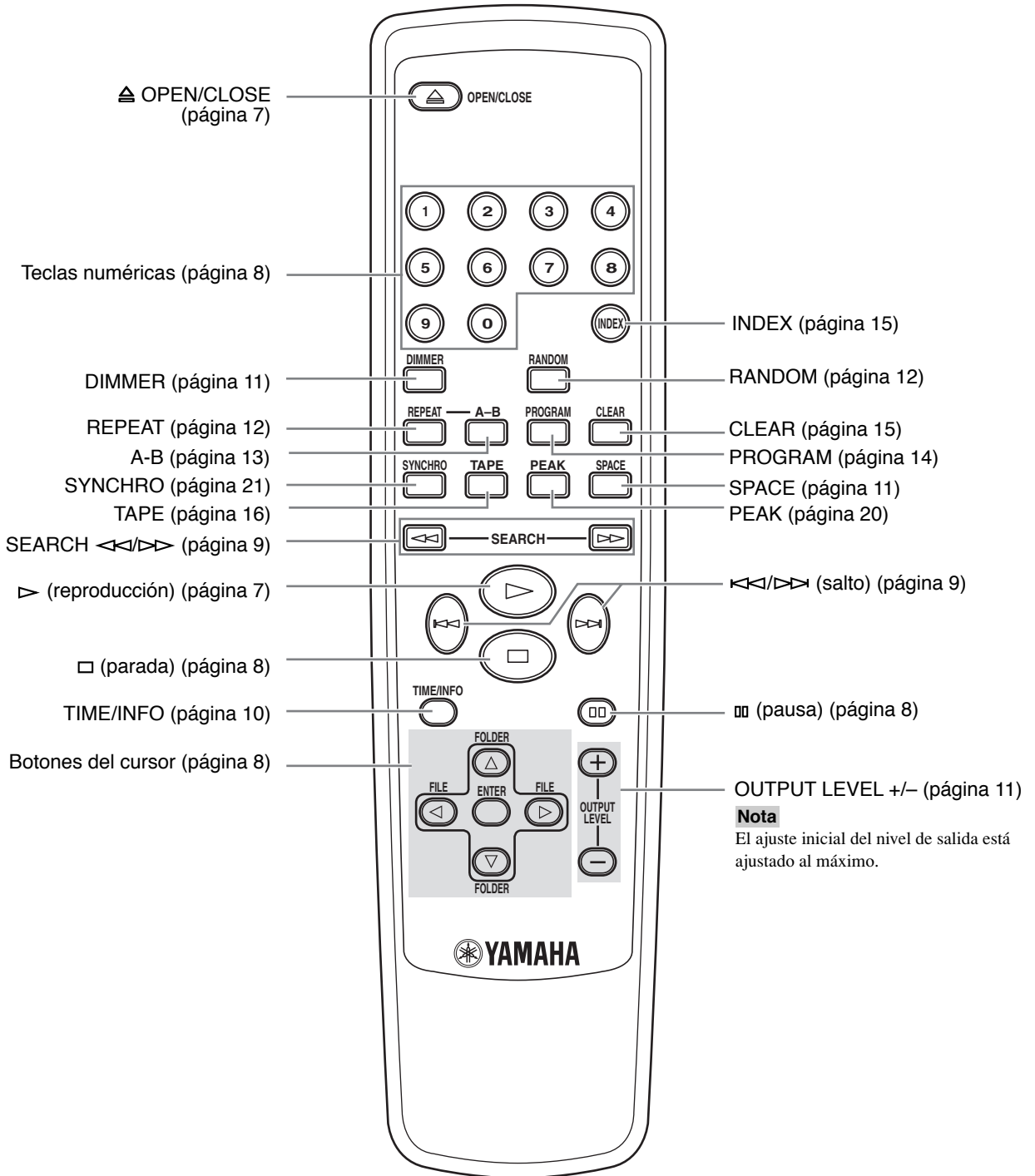
### MP3, WMA (CDX-497 solamente)



- 1 Se enciende el icono correspondiente al modo de reproducción seleccionado.
- 2 Indica el tipo de exhibición del tiempo. (Para más detalles, consulte la página 10.)
- 3 Indica el número de pista seleccionada o que se está reproduciendo.
- 4 Muestra el número del archivo.
- 5 Se enciende cuando hay un disco de música en la bandeja del disco.
- 6 Se enciende cuando se reproduce un disco MP3.
- 7 Se enciende cuando se reproduce un disco WMA.



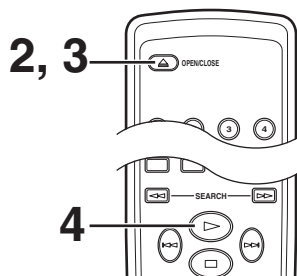
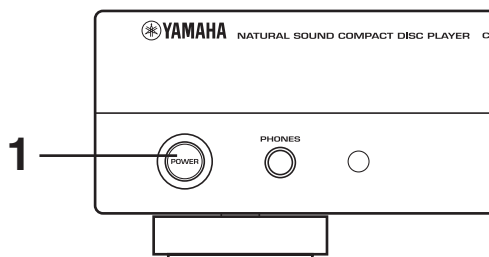
## Control remoto



La parte sombreada (■) existe sólo para el CDX-497.

Este manual describe cómo hacer funcionar este aparato usando el control remoto. Para hacer funcionar este aparato desde el panel delantero, usar los botones correspondientes en el panel delantero.

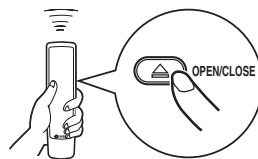
## FUNCIONAMIENTO BÁSICO



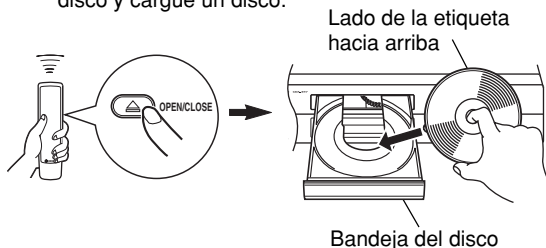
**1** Oprima **POWER** para conectar la alimentación.



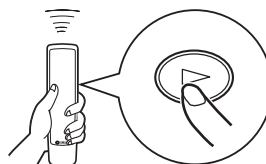
**3** Oprima **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.



**2** Oprima **OPEN/CLOSE** para abrir la bandeja del disco y cargue un disco.



**4** Oprima **▶** para empezar a reproducir.



La reproducción comenzará desde la primera pista del disco.

### Notas

- Luego de cerrar la bandeja del disco oprimiendo **OPEN/CLOSE**, la pantalla de exhibición muestra la información siguiente.

#### Audio CD



Número total de pistas

Tiempo de grabación total de un disco

#### MP3, WMA

(CDX-497 solamente)

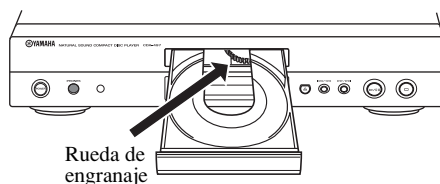


Número total de archivos

- Además, la bandeja del disco se puede cerrar oprimiendo **▶** una tecla numérica o **RANDOM**; o empujando suavemente el borde delantero de la bandeja del disco. Si la bandeja se cierra de una de estas formas, la reproducción comenzará automáticamente; pero, la pantalla no indicará ni el número total de pistas ni la duración del disco.

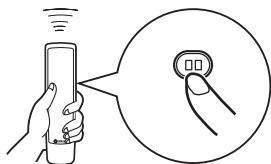
### Precaución

Cuando la bandeja del disco esté abierta, **no toque la rueda de engranaje interior**. Si tocara la rueda de engranaje, su dedo podría quedar pillado al cerrarse la bandeja, y sufriría daños.



## Para hacer una pausa en la reproducción

Oprima **⏏**.

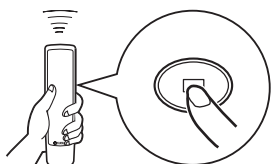


Para continuar la reproducción se debe oprimir nuevamente **⏏** (u oprimir **▶**).

\* El **▶/⏏** en el panel delantero también se puede usar para detener momentáneamente o continuar con la reproducción.

## Para parar la reproducción

Oprima **⏏**.



\* Si oprime de nuevo **▶**, la reproducción empezará desde la primera pista.

## Para desconectar al alimentación

Oprima otra vez **POWER**.

\* Si se vuelve a encender el aparato nuevamente con un disco todavía en la bandeja, el disco empieza a reproducirse automáticamente desde la primera pista.

## Para reproducir directamente desde la pista deseada

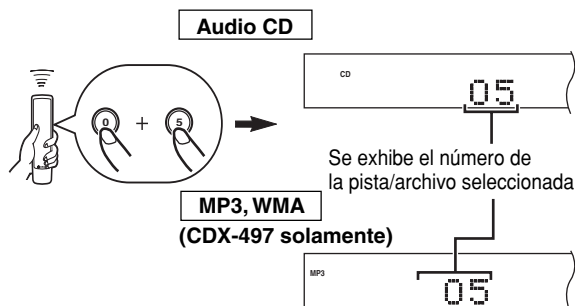
Seleccione la pista deseada usando las teclas numéricas.

Ejemplo: Para seleccionar la pista número 5

Pulse primero "0" y luego "5".

\* En el caso de un archivo MP3 o WMA con 100 pistas o más, pulse "0" dos veces y luego pulse "5".

\* Pulsando el número de una pista deseada y esperando unos pocos segundos también se puede iniciar la reproducción.

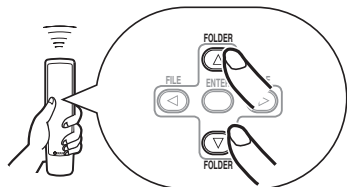


- \* Esta exhibición es un ejemplo de un disco MP3.
- \* El número del archivo se reconoce por medio del disco, no por la carpeta. Es decir, el número asignado a cada archivo corresponde al orden de un disco.

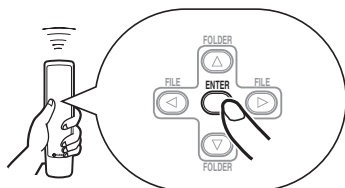
## Búsqueda de una carpeta/archivo en un disco MP3 o WMA (CDX-497 solamente)

Puede reproducir la carpeta o archivo deseado utilizando los botones del cursor.

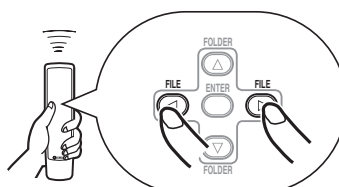
**1** Oprima **FOLDER** **▽/△** para seleccionar la carpeta deseada.



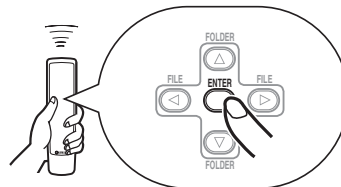
**2** Oprima **ENTER**.



**3** Oprima **FILE** **</>** para seleccionar el archivo deseado.



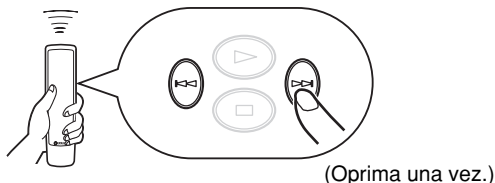
**4** Oprima **ENTER**.



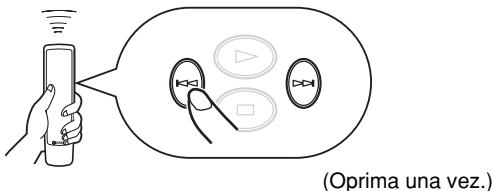
La reproducción empieza desde el archivo deseado.

## Para saltar al principio de la pista deseada (Busqueda con salto)

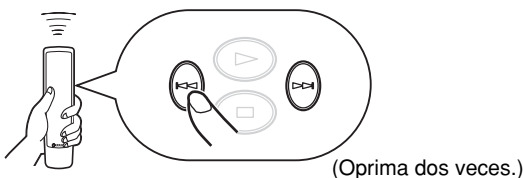
Para reproducir desde el comienzo la pista siguiente



Para reproducir desde el comienzo la pista actual



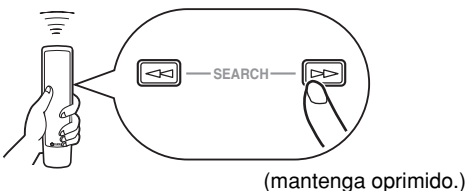
Para reproducir desde el comienzo la pista anterior



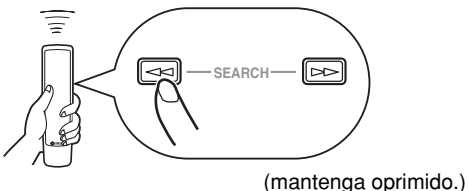
- Estas operaciones se pueden realizar incluso si el aparato está en el modo de pausa o parada.
- Al mantener oprimido  $\lll$  (o  $\ggg$ ) en el control remoto se saltan continuamente pistas en sentido descendente (o ascendente).
- Estas operaciones también se pueden realizar utilizando  $\lll/\lll$  y  $\ggg/\ggg$  en el panel delantero.

## Para avanzar o retroceder rápidamente (Busqueda manual)

Para avanzar rápidamente



Para retroceder rápidamente

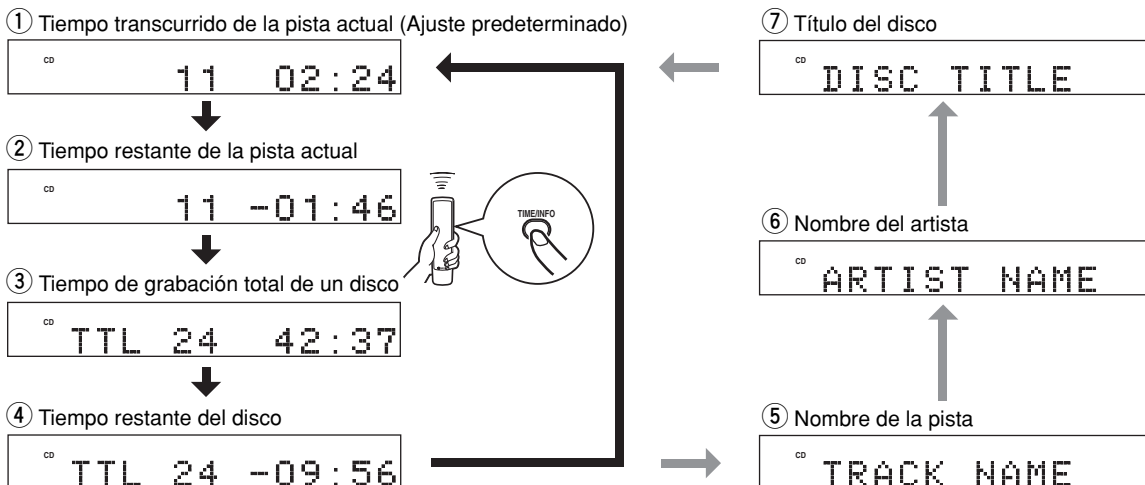


- Se pueden seguir escuchando los sonidos (aunque distorsionados) cuando se busca en uno de ambos sentidos. Esta función es conveniente para ubicar precisamente un punto de la pista o para revisar rápidamente el contenido del disco.
- En el caso de realizar la búsqueda manual se cancelará la pausa.
- Estas operaciones también se pueden realizar utilizando  $\lll/\lll$  y  $\ggg/\ggg$  en el panel delantero.

## Cambio de la exhibición

### ■ Cuando se reproduce un disco Audio CD

Oprimiendo **TIME/INFO** puede seleccionar las exhibiciones siguientes (① – ④). Cuando reproduce un disco CD-TEXT, se exhiben también el título del disco, nombre del artista y nombre de la pista (⑤ – ⑦).

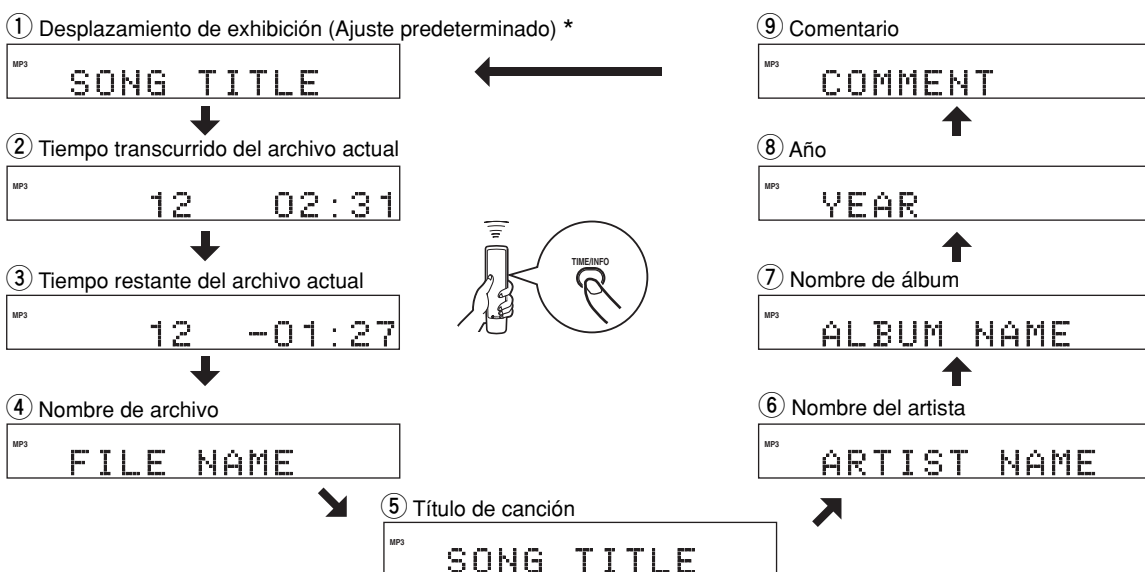


#### Notas

- La información de texto puede que no se exhiba con algunos discos CD-TEXT.
- Este aparato sólo puede mostrar caracteres alfanuméricos.

### ■ Cuando se reproduce un MP3 o WMA

Oprimiendo **TIME/INFO** puede seleccionar las exhibiciones siguientes (① – ⑨).



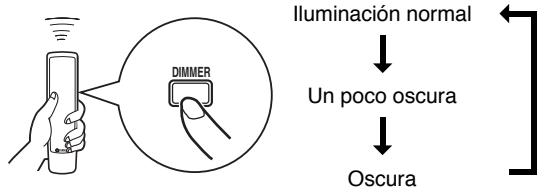
\* La exhibición que se desplaza muestra el título de la canción, el nombre del artista y el nombre del álbum del elemento seleccionado.

#### Notas

- Alguna información de las fichas ID3 puede que no se exhiba con algunos discos.
- Este aparato sólo puede mostrar caracteres alfanuméricos.

## Para cambiar el brillo de la pantalla de exhibición

Se puede cambiar el brillo de la pantalla de exhibición oprimiendo **DIMMER**.



## Espacios automáticos

Si graba un disco en una cinta sin dejar espacio suficiente entre las pistas, la platina de casete no podrá realizar correctamente en la cinta las operaciones de búsqueda de espacios en blanco. Para activar una operación de búsqueda de pista, utilice esta función para añadir un intervalo de unos 4 segundos entre las pistas.

Oprima **SPACE** para encender el ajuste actual.

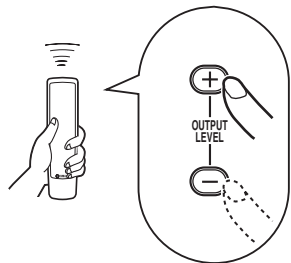
Mientras está encendido el ajuste actual, oprima **SPACE** para cambiar el ajuste entre "AUTO SPACE ON" y "AUTO SPACE OFF".

### Notas

- Durante el funcionamiento del espacio automático, la exhibición del tiempo total y la exhibición del tiempo total restante incluirá todos los intervalos de cuatro segundos al principio de las pistas.
- Cuando la función de espaciado automático esté activada durante la reproducción aparecerá "AUTO SPC 4" (los segundos restantes del intervalo), y los segundos parpadearán y se irán reduciendo mientras transcurre el tiempo entre las pistas.

## Ajuste del nivel de salida (CDX-497 solamente)

Se puede ajustar el nivel de las señales que salen al amplificador oprimiendo **OUTPUT LEVEL +/-**.



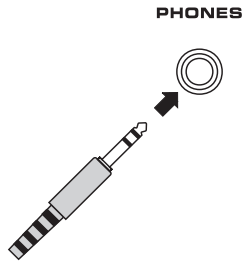
### Nota

Mientras reproduce un disco MP3/WMA, el nivel de la señal de audio enviada al terminal DIGITAL OUT (OPTICAL o COAXIAL) se fija al máximo independientemente del nivel del sonido visualizado.

Cuando quiera escuchar con los auriculares, conéctelos al enchufe **PHONES**.

### Nota

Cuando inicie la reproducción, tenga cuidado con el nivel de salida de audio.

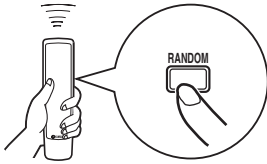


# REPRODUCCION AL AZAR

El aparato puede reproducir en un orden al azar las pistas del disco.

## Para comenzar la reproducción al azar

Oprima **RANDOM**.

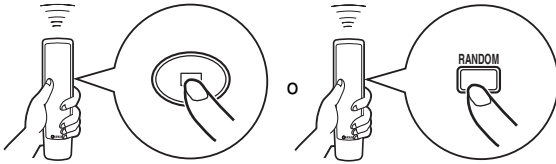


### Nota

Si se apaga el aparato durante la reproducción de secuencia aleatoria, al oprimir nuevamente **POWER** para encender el aparato, volverá automáticamente a la reproducción en secuencia aleatoria.

## Para cancelar la reproducción al azar

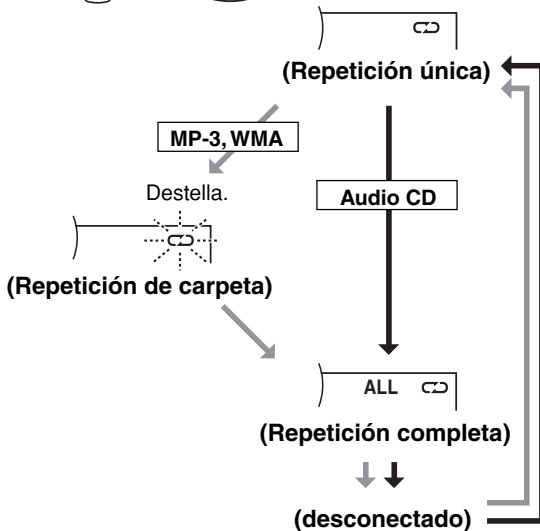
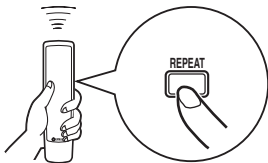
Oprima **□** o **RANDOM**.



# REPETICION DE LA REPRODUCCION

## Repetición de un elemento seleccionado

Se puede reproducir repetidamente una pista deseada o todo el disco oprimiendo **REPEAT**. El modo de repetición de la reproducción se puede cambiar oprimiendo **REPEAT**.



### ↻ (Repetición única)

Una sola pista se reproduce repetidamente.

\* También funciona en la reproducción programada y reproducción al azar. (Si la repetición de reproducción está desactivada, continuará la reproducción programada o la reproducción al azar.)

### ↻ (Repetición de carpeta)

**MP3, WMA** (CDX-497 solamente)

\* Todos los archivos de la carpeta seleccionada se reproducen repetidamente.

### ↻ (Repetición completa)

Todas las pistas (todo el disco) se reproducen repetidamente.

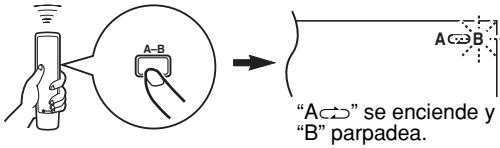
\* Durante la reproducción programada, todas las pistas programadas se reproducen repetidamente.

\* Si se apaga el aparato durante la reproducción de repetición completa, al oprimir de nuevo **POWER** para encender el aparato se restablecerá automáticamente la repetición completa.

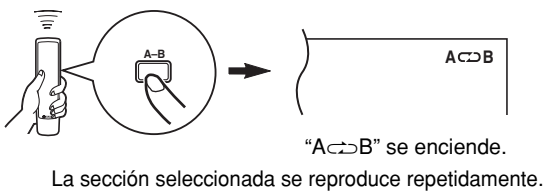
## Repetición A-B

Fijando dos puntos (puntos de inicio y de finalización) podrá repetir una sección especificada de un disco.

- 1** Oprima **A-B** para seleccionar el punto de inicio de la repetición de reproducción.



- 2** Oprima **A-B** para seleccionar el punto de finalización de la repetición de reproducción.



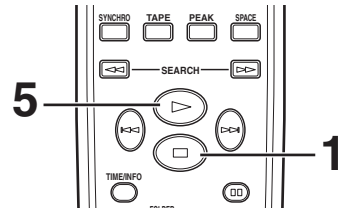
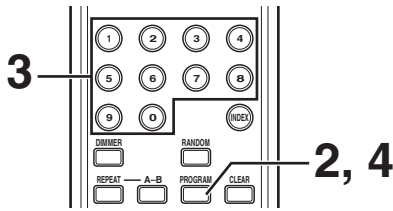
### Para cancelar la repetición A-B


Oprima repetidamente **A-B** hasta que "A-B" desaparezca de la pantalla de exhibición.

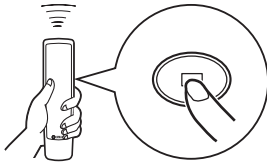


# REPRODUCCION PROGRAMADA

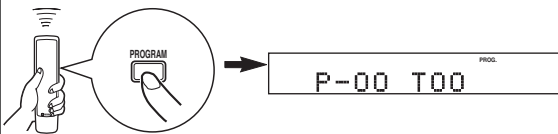
Programando pistas se pueden escuchar las pistas favoritas en el orden deseado. Se pueden programar en orden hasta 40 pistas de un disco.



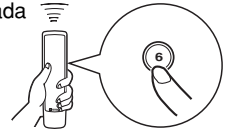
**1** Oprima  para detener la reproducción.



**2** Oprima **PROGRAM**.



**3** Programe la canción deseada oprimiendo el botón numérico correspondiente.

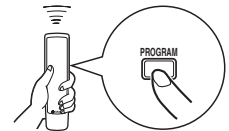



Repita este procedimiento para programar más pistas. Se puede seleccionar la misma pista repetidamente.

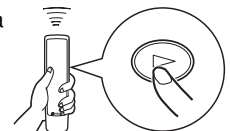
**MP3, WMA (CDX-497 solamente)**

El número del archivo se reconoce por medio del disco, no por la carpeta. Es decir, el número asignado a cada archivo corresponde al orden de un disco.

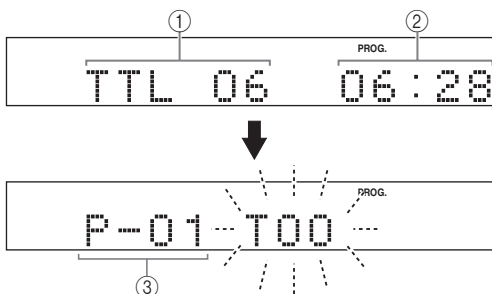
**4** Cuando se termina la programación, oprima **PROGRAM**.



**5** Oprima  para empezar a reproducir.



## Exhibición de información en el paso 3



- ① Muestra el número total de pistas actualmente programado.
- ② Indica el tiempo total de las pistas programadas hasta ese momento.
- ③ Indica el número de programa para la pista a programarse a continuación.

### Para parar la reproducción programada

Oprima  $\square$ . Se exhibirá el número de la primera pista programada. Para volver a reproducir, oprima  $\triangleright$ . La reproducción comienza desde el inicio del programa.

### Para borrar datos programados

Hay varios métodos, según se describe a continuación.

- Oprima  $\square$  o **CLEAR** cuando el aparato no está funcionando.
- Abra la bandeja del disco.
- Desconecte la corriente del aparato.

### Para verificar los datos del programa

1. Durante el modo de reproducción programada, oprima  $\square$ .
2. Oprima **PROGRAM**.
3. Se puede ir oprimiendo  $\triangleright$  para ir verificando los números de pistas y el orden en el que se han programado las pistas. La exhibición del número de pista puede volver (secuencialmente en el orden inverso) oprimiendo  $\triangleleft$ .

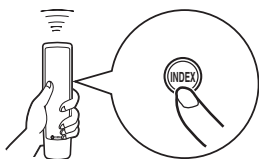
### Para corregir los datos del programa

1. Siga los procedimientos indicados en "Para verificar los datos del programa".
2. Exhiba el número de pista a corregir oprimiendo  $\triangleleft/\triangleright$ .
3. Oprima la tecla numérica para seleccionar la pista deseada para reemplazar la que se exhibe. La pista programada anteriormente se borrará de memoria, y la nueva se programará.
4. Oprima **PROGRAM** para completar la corrección. Para empezar a reproducir inmediatamente después de hacer la corrección, oprima  $\triangleright$  en lugar de oprimir **PROGRAM**.

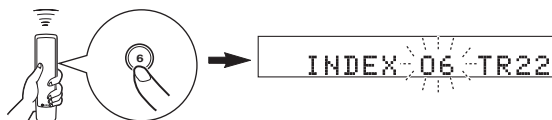
## BUSQUEDA DE INDICES

Si el disco tiene números índice, la reproducción puede comenzar desde cualquier número índice deseado.

**1** Oprima **INDEX**.



**2** Oprima una tecla numérica para seleccionar el número índice deseado.



**Para cancelar la función de búsqueda de índice**  
Oprima **INDEX**.

#### Notas

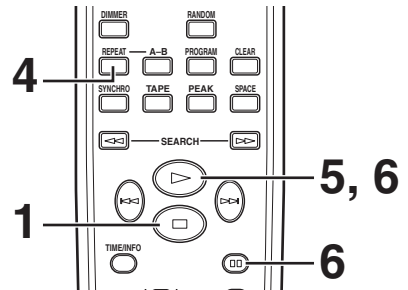
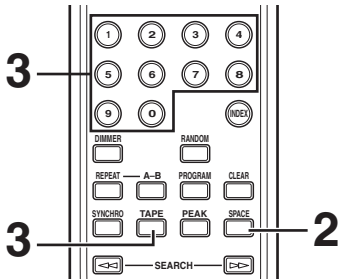
- No todos los discos contienen números índice. Además, incluso en los discos que tienen números índice, no todos los discos tienen necesariamente más de un número índice.
- Estos índices permiten subdividir las pistas en secciones menores, para facilitar la búsqueda de esas porciones. Las anotaciones aclaratorias incluidas en la caja del disco normalmente contienen explicaciones sobre estos números índice con la marca  $\text{INDEX}$ .
- En algunos discos puede comenzar a reproducirse desde un punto ligeramente anterior al punto índice.
- Si el disco no tiene índices, empezará a reproducirse desde el principio de la primera pista seleccionada.
- Se puede buscar el número índice sólo cuando "INDEX" está encendido.

# PROGRAMACION DE PISTAS PARA GRABACION EN CINTA

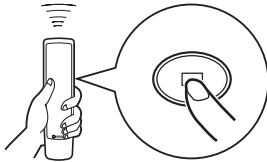
El aparato puede programar pistas en un disco para grabarlas en una cinta. Considerando la duración posible de la grabación de la cinta, el aparato programa automáticamente las pistas o ayuda a programar las pistas de forma que entren en la cinta con el menor espacio en blanco posible al final de la cinta, en ambos lados.

## Programación automática para grabar en cinta (para Audio CD)

El aparato programará automáticamente las canciones de un disco en su orden original.

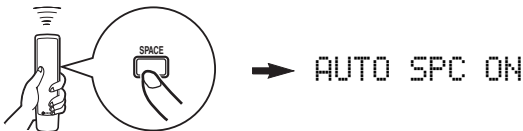


**1** Oprima para detener la reproducción.

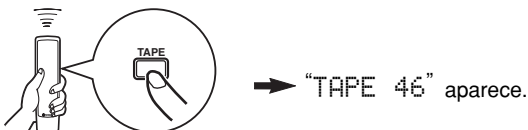


\* La función de búsqueda de nivel de cresta de este aparato es útil para ajustar el nivel de grabación de la platina. (Para más detalles, consulte la página 20.)

**2** Si se desea, se pueden insertar automáticamente espacios en blanco adicionales entre las pistas. (Para más detalles, consulte la página 11.)



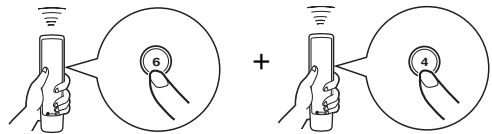
**3** Oprima **TAPE** para mostrar en la pantalla la longitud que se puede grabar en la cinta.



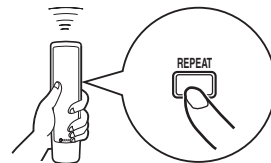
Se puede seleccionar entre las cuatro siguientes posibilidades de longitud de la cinta conmutando entre ellas con **TAPE**.



Si lo desea se puede programar manualmente la longitud que se puede grabar en la cinta. Ejemplo: Para una cinta de C-64 (32 minutos de cada lado) oprima "6" y "4".



**4** Oprima **REPEAT**.



El aparato programará automáticamente las pistas para ambos lados A y B, de acuerdo a la longitud de la cinta.

**5** Comience a grabar en la platina de casete y luego oprima en el control remoto de este aparato.

**6** Este aparato hace automáticamente una pausa al final del lado A. Cambie el lado de la cinta al lado B, reanude la grabación en la platina de casete y luego oprima o en el control remoto de este aparato para comenzar la reproducción.

**Notas**

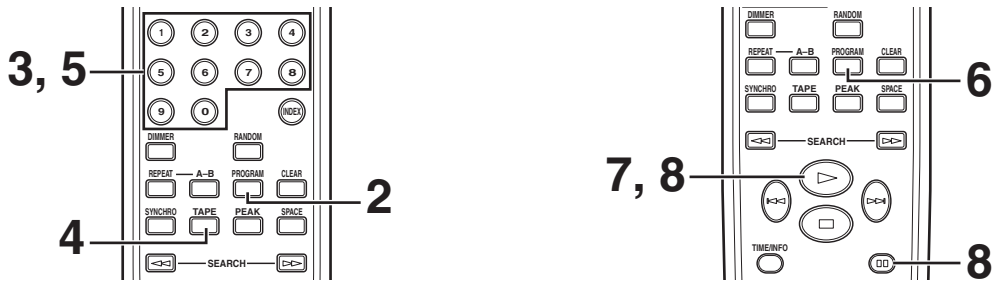
- En el paso 4, se pueden verificar los datos del programa para el lado A y el lado B después de oprimir **REPEAT**. La información de cada lado se exhibe durante 3 segundos.



- ① Muestra el número de pistas programadas.
  - ② Muestra el tiempo total de las pistas programadas.
  - ③ Indica el lado de la cinta.
- Si el largo de la cinta no es suficiente, todas las pistas no se programarán.  
Para programar todas las pistas, use una cinta más larga que el tiempo de reproducción real.
  - Puede verificar, cancelar o corregir los datos programados. (Para más detalles, consulte la página 15.)  
\* Cuando al verifique los datos de programa, note que "Pu" aparece entre los números de pista del lado A y B.
  - Se pueden programar hasta 40 pistas. Una pausa colocada entre el lado A y B se cuenta como una pista.
  - La función de grabación sincronizada de disco compacto se puede usar si la platina de casetes es compatible con este método. En ese caso, en el paso 5 y 6, oprima **SYNCHRO** y luego oprima **▷** del control remoto. La grabación comenzará automáticamente. (Para más detalles, consulte la página 21.)

## Programación manual para grabar en cinta (para Audio CD)

Esta función sirve para grabar las canciones deseadas en cualquier orden.

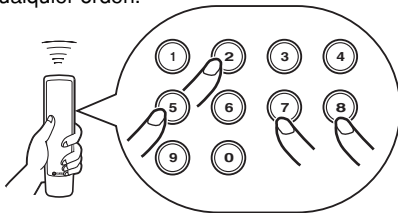


**1** Siga los pasos 1 al 3 en la página 16.

**2** Oprima **PROGRAM**.



**3** Utilice las teclas numéricas para seleccionar las pistas deseadas (a grabar para el lado A) en cualquier orden.



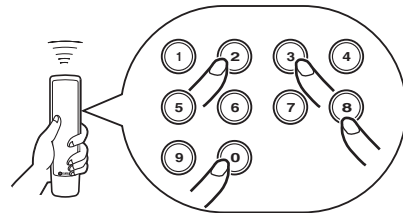
\* Los números de pista programados se encenderán en la pantalla.

**4** Cuando se termina la selección de pista por el lado A, oprima **TAPE**.



Se introduce una pausa.

**5** Utilice las teclas numéricas para seleccionar los números de pistas (a grabar para el lado B) en cualquier orden.



**6** Oprima **PROGRAM**.

**7** Comience a grabar en la platina de casete y luego oprima **▶** en el control remoto de este aparato.

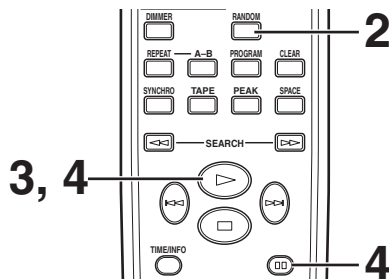
**8** Este aparato hace automáticamente una pausa al final del lado A. Cambie el lado de la cinta al lado B, reanude la grabación en la platina de casete y luego oprima **▶** o **⏮** en el control remoto de este aparato para comenzar la reproducción.

### Notas

- Si, en el paso 3 ó 5, "Err" aparece en la pantalla, el número de pista seleccionada no se puede programar pues no hay suficiente espacio en la cinta.
- Cada vez que se hace una selección en el paso 3 ó 5, aparecerán el número de pista y el tiempo restante en la cinta y la exhibición mostrará el número del siguiente programa.
- Puede verificar, cancelar o corregir los datos programados. (Para más detalles, consulte la página 15.)
  - \* Cuando al verifique los datos de programa, note que "Pu" aparece entre los números de pista del lado A y B.
- Se pueden programar hasta 40 pistas. Sin embargo cada pausa que se introduce se cuenta como una pista.
- La función de grabación sincronizada de disco compacto se puede usar si la platina de casetes es compatible con este método. En ese caso, en el paso 7 y 8, oprima **SYNCHRO** y luego oprima **▶** del control remoto. La grabación comenzará automáticamente. (Para más detalles, consulte la página 21.)

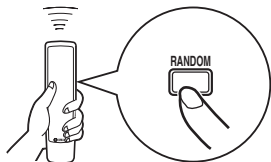
## Programación al azar para grabar en cinta (para Audio CD)

El aparato programará automáticamente las pistas al azar para grabar una cinta.



**1** Siga los pasos 1 al 3 en la página 16.

**2** Oprima **RANDOM**.



\* El aparato programará automáticamente las pistas al azar para ambos lados A y B, de acuerdo a la longitud de la cinta.

**3** Comience a grabar en la platina de casete y luego oprima **▶** en el control remoto de este aparato.

**4** Este aparato hace automáticamente una pausa al final del lado A. Cambie el lado de la cinta al lado B, reanude la grabación en la platina de casete y luego oprima **▶** o **⏏** en el control remoto de este aparato para comenzar la reproducción.

### Notas

- Debido a que los datos programados cambian cada vez que se oprime **RANDOM**, el espacio sin grabar en cada lado de la cinta también irá cambiando.
- Si el largo de la cinta no es suficiente, todas las pistas no se programarán.  
Para programar todas las pistas, use una cinta más larga que el tiempo de reproducción real.
- En el paso 2, se puede verificar por un momento el programa para el lado A y el lado B. La información de cada lado se exhibe durante 3 segundos.




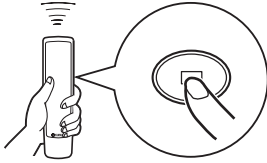
- 1 Muestra el número de pistas programadas.
- 2 Puede verificar, cancelar o corregir los datos programados.
- 3 Indica el lado de la cinta.

- Se pueden programar hasta 40 pistas. Una pausa colocada entre el lado A y B se cuenta como una pista.
- La función de grabación sincronizada de disco compacto se puede usar si la platina de casetes es compatible con este método. En ese caso, en el paso 3 y 4, oprima **SYNCHRO** y luego oprima **▶** del control remoto. La grabación comenzará automáticamente. (Para más detalles, consulte la página 21.)

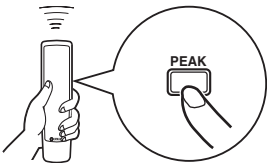
## Búsqueda automática del nivel de cresta en un disco (para Audio CD)

Este aparato busca automáticamente el nivel de pico de los discos y reproduce repetidamente esa parte. Esta función es muy útil para el ajustar el nivel de grabación de una platina cuando se graba una cinta.

- 1** Oprima  para detener la reproducción.



- 2** Oprima **PEAK**.




Se enciende "PK" en la exhibición y se busca el nivel de cresta del disco.  
Demora unos minutos en buscar el nivel de cresta.

 PK 3 01:36

Después de buscar, este aparato reproduce repetidamente durante unos 4 segundos la parte que se encuentra alrededor del nivel de pico.  
Según el nivel de pico, ajuste el nivel de grabación en su platina de casete. (Para conocer detalles, consulte el manual del propietario de la platina de casete.)

 PK 8 04:27 

### Para cancelar función de búsqueda de nivel de cresta

Oprima . (Otros botones se pueden usar.)

#### Nota

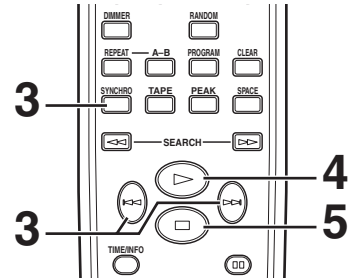
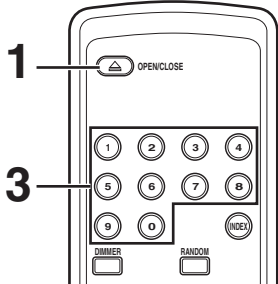
Si se busca el nivel de cresta varias veces en el mismo disco, puede suceder que no todas las veces la misma parte del disco sea seleccionada. Esta se debe a que el aparato busca el nivel de cresta en partes del disco que la microcomputadora interna selecciona al azar.

# GRABACION SINCRONIZADA DE DISCO COMPACTO

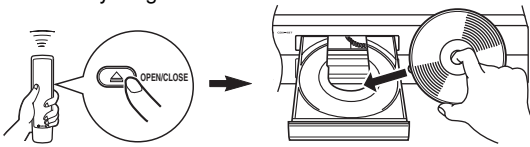
Este aparato sincroniza automáticamente una grabación con la reproducción de un disco compacto. Con esta función, podrá grabar un disco compacto en una cinta con más facilidad y precisión.

Para usar este método de grabación necesitará de una platina de casetes de YAMAHA compatible con esta función. (Consulte el manual de instrucciones de la platina de casetes para encontrar si es compatible o no.)

\* Este aparato y la platina de casetes deben encontrarse próximos de forma que ambos puedan recibir simultáneamente las señales del control remoto de este aparato.

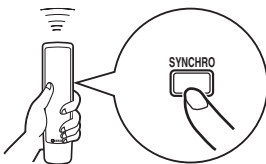


**1** Oprima **OPEN/CLOSE** para abrir la bandeja del disco y cargue un disco.



**2** Cargue la cinta en la platina de casetes.  
\* La función de búsqueda de nivel de cresta de este aparato es útil para ajustar el nivel de grabación de la platina. (Para más detalles, consulte la página 20.)

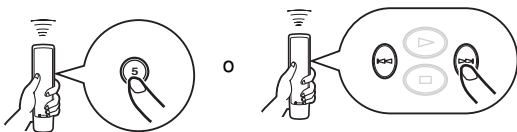
**3** Oprima **SYNCHRO**.



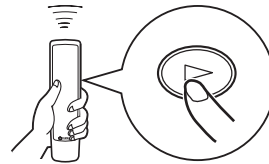
Esta unidad entra en el modo de pausa, y la platina de cinta entra en el modo REC/PAUSE (grabación/pausa).

\* En este estado, la exhibición de la hora de este aparato destella en la pantalla.

Si fuera necesario, seleccione la pista deseada oprimiendo una tecla numérica o **◀◀/▶▶**.



**4** Oprima **▶**.



La reproducción del disco compacto y la grabación de la cinta comienzan.

\* La reproducción del disco compacto comienza un poco después de haber comenzado la grabación.

**5** Si se desea parar momentáneamente la reproducción y volver a grabar desde una pista deseada, pare este aparato oprimiendo **◻** y también la platina de casetes y realice nuevamente los pasos 3 a 4.

## Para cancelar la función de grabación sincronizada de disco compacto a cinta

Oprima **◻**.

### Notas

- Para terminar o parar la grabación, realice las operaciones adecuadas en la platina de casetes. (Para conocer detalles, consulte el manual del propietario de la platina de casete.)
- Si se desea en vez de grabar todo un disco, usando esta función se puede grabar una secuencia programada de pistas. (Para conocer detalles, consulte las páginas 14-15.)
- Esta función también se puede usar junto con la función de programación automática de cinta. (Para conocer detalles, consulte las páginas 16-17.)



# NOTAS SOBRE LOS DISCOS

## Discos que pueden reproducirse en este aparato

Este tocadiscos de discos compactos se ha diseñado para reproducir discos compactos con las marcas mostradas a continuación. No se debe tratar de colocar otros tipos de discos en este aparato. También se pueden reproducir los discos compactos de 3 pulg. (8 cm).



.... **Discos compactos (audio digital)**  
Los discos más comunes para los discos compactos de audio de venta en los comercios.



.... **Discos de audio digital CD-R, CD-RW**  
CDs de música hechos copiando en un CD-R o CD-RW (incluyendo archivos del formato MP3 o WMA).



### Notas

- Asegúrese de utilizar discos CD-R o CD-RW fabricados de marcas reconocidas.
- Asegúrese de utilizar discos CD-R o CD-RW que tengan una de las siguientes frases en el disco o en la caja del disco.  
FOR CONSUMER  
FOR CONSUMER USE  
FOR MUSIC USE ONLY
- Asegúrese de utilizar discos CD-R o CD-RW finalizados.



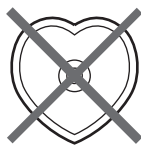
.... **Discos CD-TEXT**  
Los discos grabados con datos en texto tales como los títulos de álbum, títulos de canciones y nombres de artistas. Estos discos pueden reproducirse en los tocadiscos de discos compactos comunes pero los datos en texto sólo aparecen en los tocadiscos de discos compactos con capacidad para mostrar estos datos.

### Nota

Este tocadiscos de discos compactos puede no reproducir algunos discos CD-RW si la grabación no se hizo correctamente.

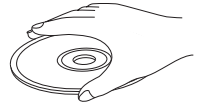
### Para evitar un mal funcionamiento de este aparato:

- No utilice discos de formas especiales (corazón, etc.) de venta en el mercado, porque pueden dañar el aparato.
- No utilice un disco con cinta, sellos o adhesivos. Si utiliza este tipo de disco, puede quedar atascado en el aparato o el aparato puede dañarse.

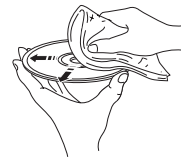


## Notas sobre el uso de discos compactos

- Se debe tocar el disco con cuidado para no rayar su superficie.



- Los discos compactos no se desgastan por el uso, aunque se reproduzca continuamente, pero se puede dañar la superficie del disco si no se tiene cuidado, y estas rayas pueden afectar la calidad de la reproducción.
- Asegúrese de utilizar un marcador con punta de fieltro o un útil de escritura similar cuando escriba en el lado de la etiqueta del disco. No utilice un bolígrafo, lapicero u otro útil de escritura de punta dura, porque éstos pueden estropear el disco y afectar adversamente la reproducción del disco.
- No doble los discos.
- Cuando no reproduzca un disco, retírelo del aparato y guárdelo en una caja apropiada.
- Cuando saca o guarda un disco, tenga cuidado de no rayar la superficie de reproducción.
- La reproducción de los discos compactos no se ve afectada por partículas de polvo o huellas digitales en su superficie, pero se debe tratar de mantenerla lo más limpia posible. Se debe limpiar con un trapo limpio y seco. No se debe limpiar con movimientos circulares; se debe limpiar en sentido transversal hacia afuera desde el centro.



- No se debe limpiar la superficie del disco con limpiadores de discos, rociadores o líquidos antiestática o algún otro producto químico porque pueden dañar el disco.
- No se debe dejar el disco bajo los rayos del sol, exponerlo a altas temperaturas o humedad durante mucho tiempo porque se puede doblar o dañar el disco.

**¡No!**



### Para reproducir un disco compacto de 8 cm

Colocarlo en el espacio hundido de la bandeja del disco. No ponga un disco compacto normal (12 cm) encima de un disco compacto de 8 cm.

# GUIA PARA LA LOCALIZACION DE AVERIAS

Si el aparato no está funcionando normalmente, verifique los siguientes puntos para determinar si se puede corregir el problema de la forma descrita a continuación. Si no se resuelve el problema, o si el problema no está en la lista de SINTOMAS, desenchufe el aparato y consulte con su distribuidor o centro de servicio autorizado YAMAHA.

SINTOMAS	CAUSAS PROBABLES	SOLUCION
<b>No se conecta el aparato al oprimir POWER.</b>	No se ha enchufado el cable de corriente o está mal conectado.	Enchufe bien el cable de corriente.
<b>No se cierra completamente la bandeja.</b>	Hay materias extrañas atrapadas en la bandeja.	Inspeccione la bandeja del disco y limpie las materias extrañas.
<b>No comienza a reproducir.</b>	El disco está dañado.	Inspeccione cuidadosamente el disco; coloque otro si está dañado.
	Hay humedad condensada en el lector de rayos láser.	Espere 20 a 30 minutos después de conectar el aparato antes de reproducir el disco.
	Se ha colocado el disco al revés.	Vuelva a colocar el disco con la etiqueta hacia arriba.
	El disco está sucio.	Limpie el disco.
	El disco CD-RW (regrabable) no está bien grabado.	Cambie el disco por otro disco grabado correctamente y que pueda reproducirse en este aparato.
	El disco es un disco no normal, que no puede reproducirse en este aparato.	
<b>Hay un retraso en la reproducción o comienza en otro lugar.</b>	El disco puede estar rayado o dañado.	Inspeccione cuidadosamente el disco; coloque otro si está dañado.
<b>No se escucha ningún sonido.</b>	Las conexiones de los cables de salida están mal.	Conecte correctamente los cables. Si sigue habiendo problemas, los cables están en mal estado.
	El amplificador funciona mal.	Coloque los controles del amplificador en la posición de entrada correcta.
	Los botones OUTPUT LEVEL +/- están en el mínimo. (CDX-497 solamente)	Ajuste el volumen usando los botones OUTPUT LEVEL +/- (CDX-497 solamente)
<b>Se producen "saltos" en el sonido.</b>	El aparato recibe vibraciones e impactos.	Coloque el aparato en un lugar firme.
	El disco está sucio.	Limpie el disco.
<b>Se produce un zumbido.</b>	Las conexiones de los cables están mal.	Conecte firmemente los cables de audio. Si sigue habiendo problemas, los cables están en mal estado.
<b>Interferencias de un sintonizador en las cercanías.</b>	El sintonizador está demasiado cerca del aparato.	Aleje el sintonizador o el aparato principal.
<b>Ruidos desde la bandeja.</b>	El disco puede estar doblado.	Cambie el disco.
<b>No sale sonido por los auriculares (CDX-497 solamente)</b>	Los botones OUTPUT LEVEL +/- están en el mínimo.	Ajuste el volumen usando los botones OUTPUT LEVEL +/-.
<b>El control remoto no transmite bien las señales</b>	Las pilas del control remoto están con poca carga.	Cambie las pilas por nuevas.
	El control remoto está demasiado alejado o se inclina demasiado.	Use a una distancia máxima de 6 m y dentro de un radio de 60°.
	El detector del control remoto en el aparato recibe los rayos del sol o una luz intensa (de una lámpara fluorescente concentrada, etc.).	Cambie de lugar el aparato principal.
<b>La TV funciona mal cuando se está usando el control remoto.</b>	Se está usando el transmisor del control remoto cerca de un televisor con sensor de control remoto.	Aleje esta unidad principal del televisor o cubra sensor de control remoto del televisor.

# ESPECIFICACIONES

## Sección de audio

**Respuesta de frecuencia** ..... 2 Hz – 20 kHz,  $\pm 0,5$  dB

**Distorsión armónica + ruido (1 kHz)**  
..... 0,003% o menos

**Relación señal a ruido** ..... 105 dB o más

**Gama dinámica** ..... 95 dB o más

**Tensión de salida (1 kHz, 0 dB)** .....  $2,0 \pm 0,5$  V

**Salida de auriculares (0 dB)**  
<CDX-497 solamente> .....  $660 \pm 100$  mV/32 ohms

## Propiedades del diodo láser

**Material** ..... GaAlAs

**Longitud de onda** ..... 780 nm

**Duración de la emisión** ..... continua

**Salida del láser** .....  $44,6 \mu\text{W}^*$  máximo

\* Esta salida es el valor medido a una distancia de unos 200 mm de la superficie del objetivo en el bloque de recepción óptica.

## Generalidades

### Alimentación

**Modelo para Australia** ..... 240 V, 50 Hz

**Modelos para Europa y Reino Unido**  
..... 220–240 V, 50 Hz

**Modelo general** ..... 110–120/220–240 V, 50/60 Hz

**Modelo de Corea** ..... 220 V, 60 Hz

**Modelo de China** ..... 220 V, 50 Hz

**Consumo** ..... 13 W

**Dimensiones (An. x Al. x Prof.)** ..... 435 x 87 x 287 mm

**Peso** ..... 3,5 kg

Todas las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

## 注意：在操作本机之前请阅读此部分。

- 1 要确保最好的性能，请仔细阅读此手册。请将它保存在安全的地方以备将来参考。
- 2 请将本音响系统安装到通风良好的凉爽、干净的场所，在 CDX-497/CDX-397 的顶部、左右侧面以及背面要留下不小于 10 厘米的空间。一要远离直射阳光、热源、振动、灰尘、潮湿以及 / 或阴冷的地方。
- 3 请将本机远离其它电子设备，马达或变压器以避免嗡嗡声。
- 4 请勿使本机经受过从冷到热的突然温度改变，勿将本机放置于高湿度的环境中（例如有加湿器的房间）以防止本机内部发生结露，否则可能导致触电，火灾，损害本机，或人体伤害。
- 5 请避免在外部物体可能落入本机的地方或本机可能遭遇液体滴落或飞溅的地方安装本机。在本机的顶部，请勿放置：
  - 其它组件机，因为它们可能对本机表面造成损坏或者导致变色。
  - 燃烧物体（例如蜡烛），因为它们可能导致火灾，对本机造成损害或造成人体伤害。
  - 内部装有液体的容器，因为它们可能会摔落并且液体可能引起用户触电并且会损坏本机。
- 6 为了不阻断热量散发，请勿使用报纸，桌布，窗帘等遮盖本机。如果本机内的温度升高，可能会引起火灾，损坏本机或导致人体伤害。
- 7 在所有的连接完成之前请勿将本机插头插入墙上插座。
- 8 请勿上下倒置操作本机。它可能过热，并极有可能导致损坏。
- 9 请勿在开关，旋钮或导线上用力。
- 10 当将电源线从墙上插座断开时，请抓住插头；请勿拖拉导线。
- 11 请勿使用化学溶剂清洁本机；这可能损坏机壳涂层。请使用洁净的干布。
- 12 只能使用本机规定的电压。在本机上使用比规定值高的电压是危险的并可能导致火灾，损坏本机或造成人体伤害。YAMAHA 将不对由于在本机上使用非规定电压而造成的任何损害负责。
- 13 请勿尝试修改或修理本机。当需要任何维修时请联系专业 YAMAHA 维修人员。不能以任何理由打开机壳。
- 14 当准备长时间（例如休假）不使用本机时，请将 AC 电源线从墙上插座断开。
- 15 对通常的操作错误，在断定本机出故障之前，请务必先阅读“故障排除”一节。
- 16 在移动本机之前，先从本机中取出碟片，按下 POWER 关闭本机电源，然后从墙壁上的交流电源插座拔下插头。
- 17 如果环境温度剧烈变化，就可能形成结露。从插座上拔下电源插头，将本机搁置一旁。
- 18 长时间使用本机后，本机可能变热。将电源关闭，将本机搁置冷却。
- 19 将本机靠近电源插座安装以便电源的接插。

### VOLTAGE SELECTOR（电压选择器）（仅限於通用机型）

本机在背面板上设有电压选择开关。

如果现在的开关设定错误，将开关设定全本地的合适电压（110V-120V或220V-240V）范围内。

只要本机连接在墙壁上的交流电源插座上，即使您通过 POWER 按钮关闭本机，本机并没有从交流电源上断开。

### 危险

当本机的插头插入电源插座时，不要将眼睛靠近碟片的插槽或其他孔洞朝机内观看。

### 警告

要减少火灾或触电的危险，请勿将本机暴露于雨中或湿气中。

本机激光部件的辐射级别大于 1 级限度。

# 目录

特点 .....	2	随机顺序播放 .....	12
可支持的碟片类型 .....	2	重复播放 .....	12
打开包装 .....	3	重复选择的项目 .....	12
有关遥控器的注意事项 .....	3	重复 A-B .....	13
连接 .....	4	程序播放 .....	14
部件概要 .....	5	索引搜索 .....	15
前面板 .....	5	为了录制到磁带而进行的曲目编程 .....	16
显示器 .....	5	自动磁带编程 (对于 Audio CD) .....	16
遥控器 .....	6	手动磁带编程 (对于 Audio CD) .....	18
基本操作 .....	7	随机顺序磁带编程 (对于 Audio CD) .....	19
要暂停播放 .....	8	自动搜索碟片上的最高水平 (对于 Audio CD) .....	20
要停止播放 .....	8	CD 同步录制 .....	21
要关闭电源 .....	8	关于碟片的注意事项 .....	22
要播放期望的曲目 .....	8	本机可播放的碟片 .....	22
要搜索 MP3 或 WMA 碟片上的文件夹 / 文件 (仅限于 CDX-497) .....	8	关于触摸 CD 的注意事项 .....	22
要跳越到期望的曲目的开始 (跳越搜索) .....	9	故障排除 .....	23
要快速前进或倒退播放 (手动搜索) .....	9	规格 .....	24
改变显示 .....	10		
改变显示器亮度 .....	11		
自动保留间隔 .....	11		
调节输出水平 (仅限于 CDX-497) .....	11		

## 特点

- 可播放 CD-R, CD-RW 碟片  
(详情, 请参阅第 22 页。)
- CD-TEXT 数据显示性能
- 程序播放
- 随机顺序播放
- 单曲 / 全部碟片重复播放
- 自动留间隔功能
- 曲目编程功能, 用于录制曲目以适合任何长度的录音带
- 自动最高水平搜索功能
- CD 同步录制
- 显示亮度可调
- 遥控功能
- 光学数码输出  
(仅限於 CDX-497)
- 同轴数码输出
- 可播放 MP3, WMA 碟片

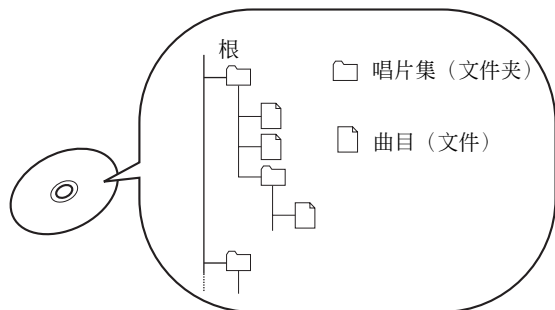
## 可支持的碟片类型

使用本机您可以欣赏音乐碟片。因为本机的某些碟片操作被限於特殊的碟片类型, 所以下列显示的图标来说明可支持的碟片类型。每一图标表示该操作只适于该图标代表的碟片类型。关于可支持碟片的规格和碟片使用注意事项的信息, 请参阅“关于碟片的注意事项”(第22页)。没有图标则的操作表示该操作适用于所有碟片类型。

音乐CD	MP3, WMA (仅限於CDX-497)
Audio CD	MP3, WMA

### 关于 MP3 和 WMA 碟片

您可以像使用一张音乐CD那样播放录制在CD-R或CD-RW上的MP3和WMA文件。本机把碟片里的文件夹视为唱片集而将文件视为曲目(如下所示)。



### 什么是 MP3?

“MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3)”是一种标准技术和格式, 用来将音频序列压缩成小尺寸文件。但是, 在播放时音响质量可以保持为初始水平不变。有些MP3碟片具有ID3标记信息。

\* ID3标记是一些录制在MP3碟片上的元数据, 例如歌曲名, 演员姓名等。

#### 注意

- 根据录制条件例如录制软件设置, 本机也许不能播放某些碟片, 或不能按照录制顺序播放文件。
- 本机兼容32, 64, 96, 128, 160, 192, 256或320kbps范围的比特率和可变比特编码的MP3文件。
- 本机兼容44.1或48kHz取样频率
- 碟片必须是ISO9660兼容格式。

### 什么是 WMA?

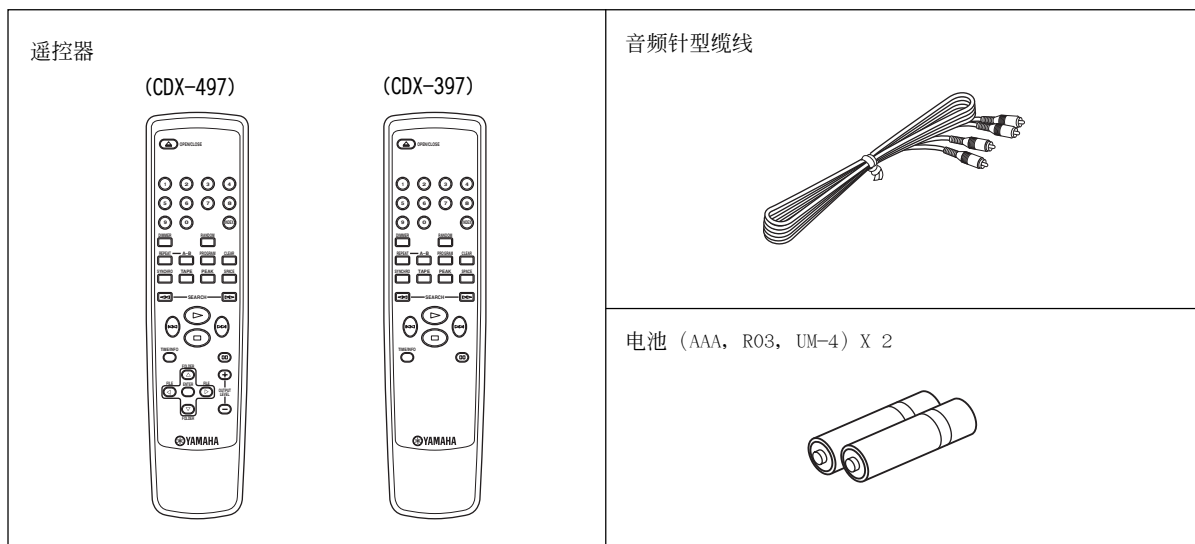
“WMA (Windows Media Audio)”是美国微软公司的文件格式, 用于编码数码音频文件, 类似于MP3, 但是, 它压缩文件的比率高于MP3。

#### 注意

- 本机兼容 192kbps 或更低比特率范围和以可变比特编码的 WMA 文件。
- 本机兼容44.1kHz取样频率。
- 碟片必须是ISO9660兼容格式。
- 本机不能播放受版权保护的 WMA 文件。

# 打开包装

请小心从箱子里取出本机和附件。您应该可以找到本机以及下列附件。

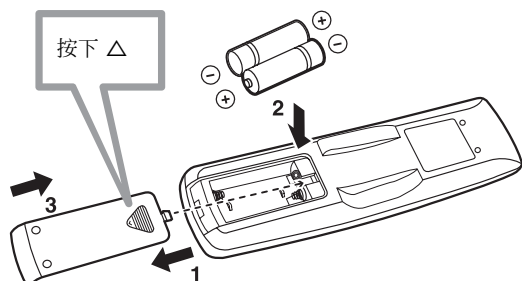


中文

## 有关遥控器的注意事项

### 电池安装

1. 将遥控器背面朝上，按照箭头方向滑动电池盒盖以打开。
2. 根据电池盒里的极性标志插入电池 (AAA, R03, UM-4)。
3. 关闭电池盒盖。



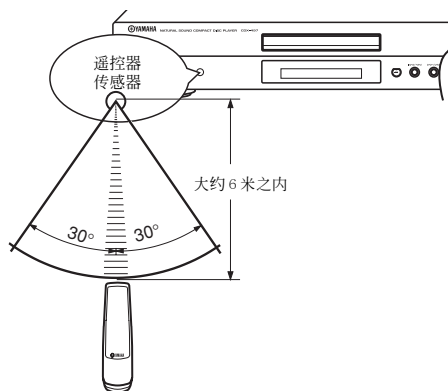
### 电池交换

如果您发现遥控器必须靠近主机使用，那么，电池就快用完了。将两节电池同时更换成新的。

#### 注意

- 更换时仅限于使用AAA, R03, UM-4电池。
- 极性务必正确。(参阅电池盒里的图。)
- 如果连续一段时间不使用遥控器，请取出电池。
- 如果电池泄漏，要立即进行处理。避免接触泄漏材料，用布匹等擦拭。在安装新电池之前要十分彻底地清洁电池盒。

### 遥控器操作范围

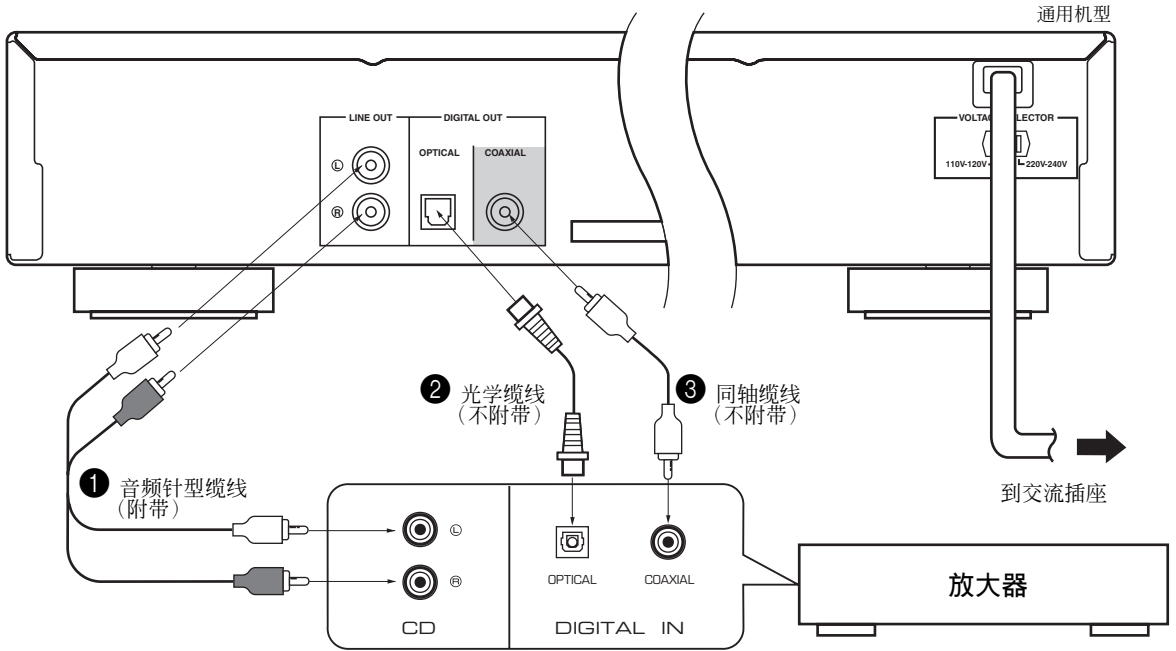


#### 注意

- 在遥控器和主机之间确保没有大的障碍物。
- 如果遥控器传感器被强光直接照射（特别是反相器类型荧光灯等），遥控器也许无法正常工作。在这种情况下，请变动主机的位置以避免直接照射。

# 连接

- 在进行任何连接之前，请关闭本机和放大器以及其他装置的电源开关。
- 连接应该使用放大器或其他装置的正确输入端子。
- 如果本机的放置引起其他设备的噪音，例如调谐器，请将它们分开放置。



阴影部份 (■) 仅为 CDX-497 提供。

## ■ 要将本机连接到您的放大器，选择下列方法之一。

**警告** 在所有的连接完成之前请勿将本机插头插入墙上插座。

### 当使用本机的 LINE OUT (ANALOG) 端子时 (1)

将这些端子连接到放大器的“CD”（或“AUX”）端子。有关这些连接的详情，请参阅所使用的放大器的操作说明书。

\* 务必将这些端子的左（“L”）和右（“R”）连接到放大器或其他装置的对应的（左和右）端子。

(仅限於 CDX-497)

- 从这些端子的任意一个输出到放大器的信号的水平可以通过 OUTPUT LEVEL+/- 按钮进行调节。
- 当使用 DIGITAL OUT (OPTICAL 或 COAXIAL) 端子时，使用 OUTPUT LEVEL+/- 按钮，将输出到放大器的信号水平设置到最大。

### 当使用本机的 DIGITAL OUT (OPTICAL) 端子时 (2)

● 使用市贩的光学缆线，从该端子连接到放大器的光学输入端子。

- \* 使用安全可靠的光学缆线。
- 该端子也可以被连接到MD录音机等的光学输入端子，以直接录制CD到MD上。

### 当使用本机的 DIGITAL OUT (COAXIAL) 端子时 (3)

(仅限於 CDX-497)

使用同轴缆线，从该端子连接到放大器的数码输入端子。

## ■ 要连接本机到交流插座

在进行了所有连接之後，将本机的电源线连接到交流插座。

### VOLTAGE SELECTOR (电压选择器) (仅限於通用机型)

本机在背面板上设有电压选择开关。

如果现在的开关设定错误，将开关设定全本地的合适电压（110V-120V或220V-240V）范围内。

如悠对正确设定不确设定、请与经销商联系。

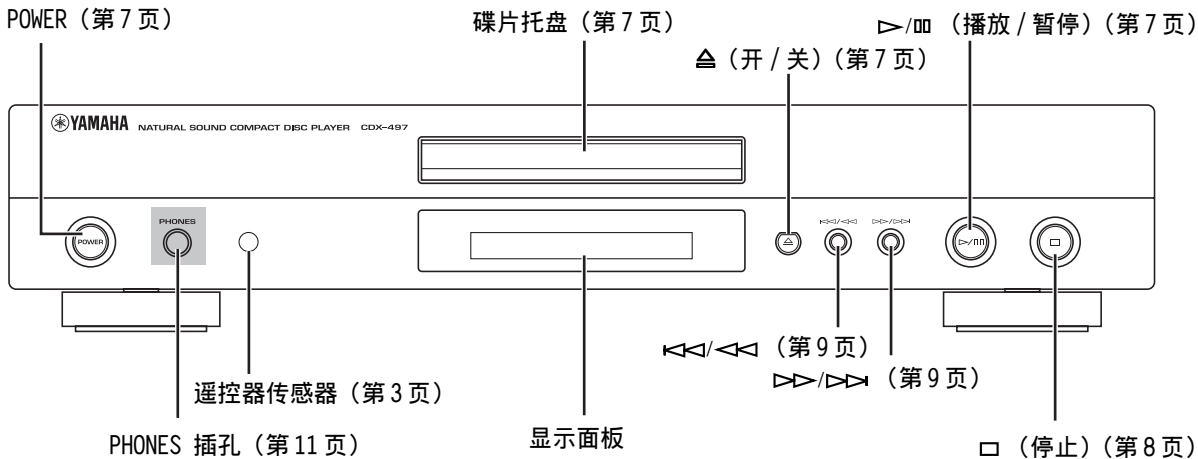


# 部件概要

( ) 表示对该部件有最详尽说明的页码。

## 前面板

除以下之外，主机和遥控器上的控制按钮的功能大致相同。

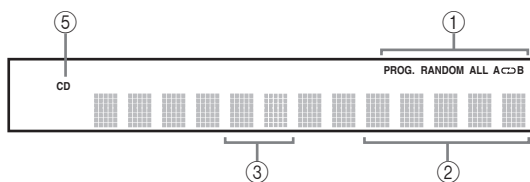


- 主机上的▶/⏸按钮兼有遥控器上的▶ (播放)和⏸ (暂停)按钮的功能。
- 主机上的◀◀/▶▶和▶▶/▶▶按钮兼有遥控器上的◀◀/▶▶ (跳越)和◀◀/▶▶ (搜索)按钮的功能。

阴影部份 ( ) 仅为CDX-497提供。

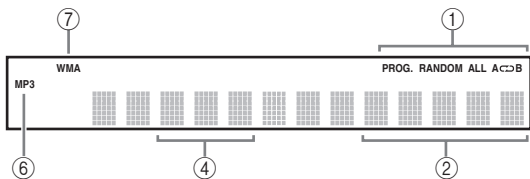
## 显示器

### Audio CD

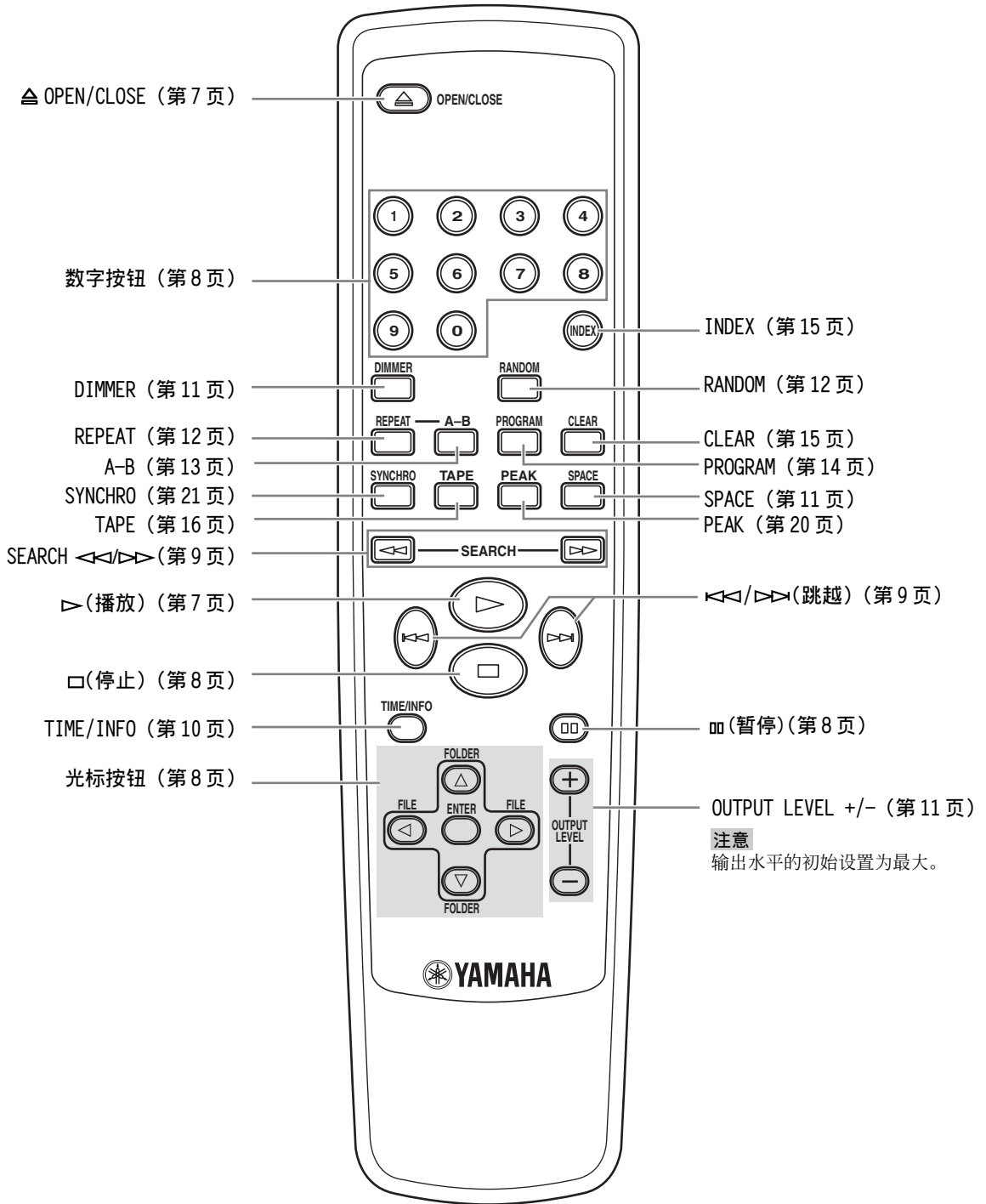


- ① 被选择的播放模式对应的标志点亮。
- ② 显示时间。(详情, 请参阅第10页。)
- ③ 显示被选择的或正在播放的曲目号码。
- ④ 显示文件号码。
- ⑤ 当碟片托盘里为音乐碟片时点亮。
- ⑥ 当播放MP3碟片时点亮。
- ⑦ 当播放WMA碟片时点亮。

### MP3, WMA (仅限於 CDX-497)



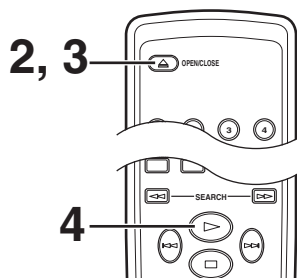
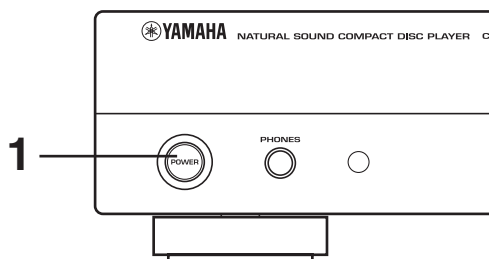
# 遥控器



阴影部份 (■) 仅为CDX-497提供。

该手册介绍如何使用遥控器操作本机。  
 要从前面板操作本机的话，使用前面板上相应的按钮。

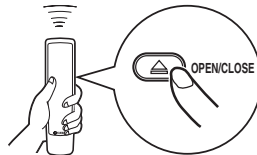
## 基本操作



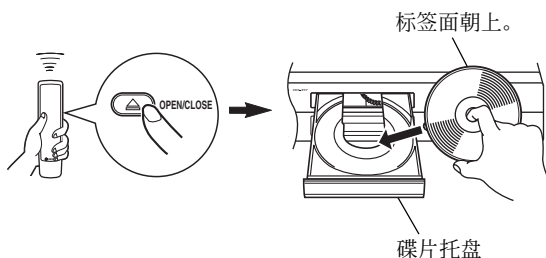
**1** 按下POWER按钮，打开电源。



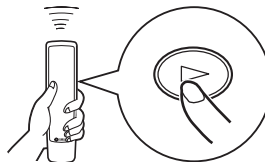
**3** 按下△ OPEN/CLOSE按钮，关闭碟片托盘。



**2** 按下△OPEN/CLOSE按钮，打开碟片托盘，装入碟片。



**4** 按下▷开始播放。



播放从碟片的第一首曲目开始。

### 注意

- 按下△ OPEN/CLOSE按钮，关闭碟片托盘之後，显示器上显示以下信息。

Audio CD



曲目的总数

碟片总的录制时间

MP3, WMA

(仅限於 CDX-497)

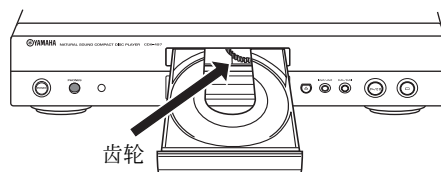


文件的总数

- 另外，您也可以通过按下▷按钮，一个数字按钮或RANDOM，或轻轻地按下碟片托盘的前边缘来关闭碟片托盘。如果以这些方法之一关闭托盘，播放将自动开始；但是，显示器将不显示曲目的总数也不显示碟片总的录制时间。

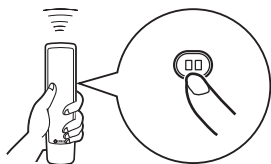
### 警告

当碟片托盘被打开时，**请不要触摸其内部的齿轮**。如果您触摸该齿轮，您的手指也许会被正在关闭的托盘卡住而受伤。



## 要暂停播放

按下 **⏏**。

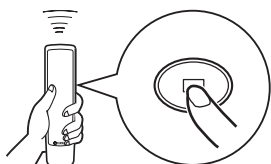


要恢复播放，再次按下 **⏏**（或按下 **▶**）。

\* 前面板上的 **▶/⏏** 也可以被用于暂时停止播放或恢复播放。

## 要停止播放

按下 **□**。



\* 如果您再次按下 **▶**，播放将从第一曲开始。

## 要关闭电源

再次按下 **POWER**。

\* 如果您再次打开电源时碟片仍然在托盘里，播放将自动从第一曲开始。

## 要播放期望的曲目

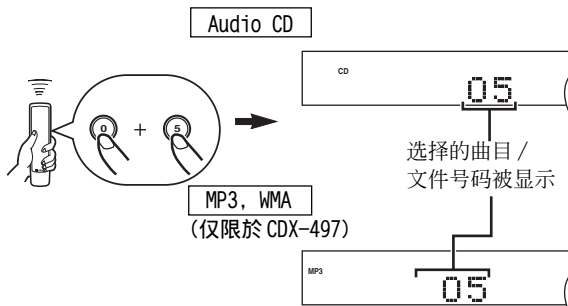
使用数字按钮选择期望的曲目。

例如：要选择曲目 5

按下“0”，然後按下“5”。

\* 有 100 或更多的 MP3 或 WMA 文件时，按两下“0”，然後按下“5”。

\* 按下期望的曲目再等几秒钟也可以开始播放。



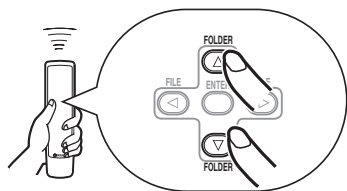
\* 该显示是一个 MP3 碟片的例子。

\* 文件号码在碟片范围编制，而不是在文件夹范围。也就是说，号码按照碟片中每个文件的顺序相对应的顺序排放。

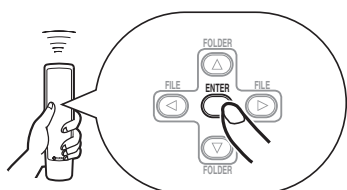
## 要搜索 MP3 或 WMA 碟片上的文件夹 / 文件（仅限于 CDX-497）

使用光标按钮您可以播放期望的文件夹或文件。

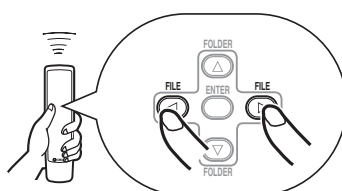
**1** 按下 **FOLDER** **▽/△** 选择期望的文件夹。



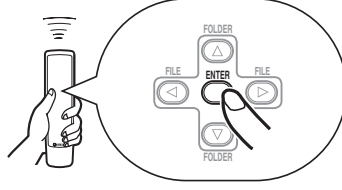
**2** 按下 **ENTER**。



**3** 按下 **FILE** **◀/▶** 选择期望的文件。



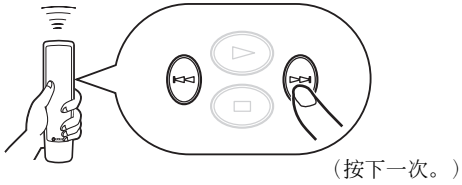
**4** 按下 **ENTER**。



播放从选择的文件开始。

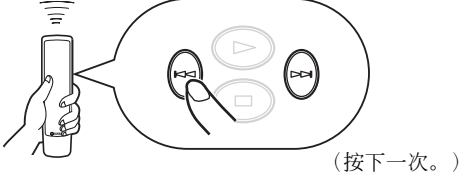
## 要跳越到期望的曲目的开始（跳越搜索）

要从下一曲目的开始播放

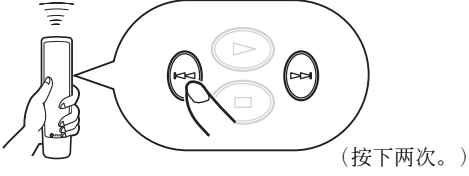


- 当本机暂停或停止时，也可以进行这些操作。
- 按下并保持遥控器上的◀◀◀（或▶▶▶）按钮，可以朝更低（或更高）号码连续跳越曲目。
- 使用前面板上的◀◀/◀◀和▶▶/▶▶按钮，也可以进行这些操作。

要从当前曲目的开始播放

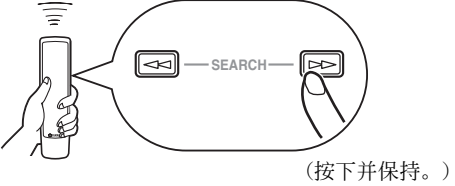


要从前一曲目的开始播放



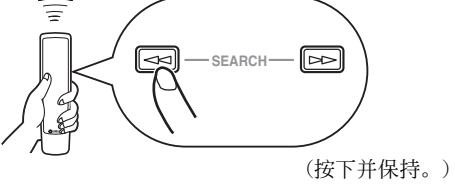
## 要快速前进或倒退播放（手动搜索）

要快速前进



- 在任一方向进行手动搜索时都可以听到声音（虽然低微不清）。这对于在曲目中查找精确的位置或快速回顾内容都是非常方便的。
- 在进行手动搜索的情况下，暂停将被取消。
- 使用前面板上的◀◀/◀◀和▶▶/▶▶按钮，也可以进行这些操作。

要快速倒退



## 改变显示

### ■ 当播放 Audio CD 时

按下TIME/INFO按钮，您可以选择以下显示(① - ④)，当您播放CD-TEXT碟片时，艺术家名和曲目名(⑤ - ⑦)也将显示。

① 当前曲目的经过时间 (缺省)

CD 11 02:24

② 当前曲目剩余时间

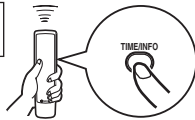
CD 11 -01:46

③ 碟片的总录制时间

CD TTL 24 42:37

④ 碟片的剩余时间

CD TTL 24 -09:56



⑦ 碟片标题

CD DISC TITLE

⑥ 艺术家名

CD ARTIST NAME

⑤ 曲目名

CD TRACK NAME

#### 注意

- 某些CD-TEXT碟片的文字信息也许不能显示。
- 本机只能显示数字和字母字符。

### ■ 当播放 MP3 或 WMA 时

按下 TIME/INFO 按钮，您可以选择以下显示(① - ⑨)。

① 卷动式显示 (缺省) \*

MP3 SONG TITLE

② 当前文件的经过时间

MP3 12 02:31

③ 当前文件剩余时间

MP3 12 -01:27

④ 文件名

MP3 FILE NAME

⑤ 歌曲名

MP3 SONG TITLE

⑨ 注释

MP3 COMMENT

⑧ 年

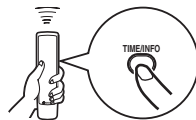
MP3 YEAR

⑦ 唱片集名称

MP3 ALBUM NAME

⑥ 艺术家名

MP3 ARTIST NAME



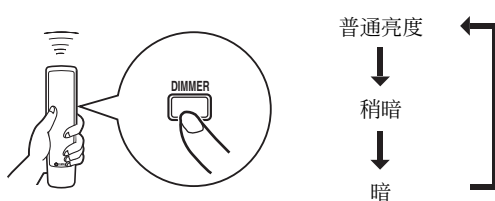
\* 卷动式显示被选择项目的歌曲名，艺术家名和唱片集名称。

#### 注意

- 某些碟片的有ID3标志的有些信息也许不能显示。
- 本机只能显示数字和字母字符。

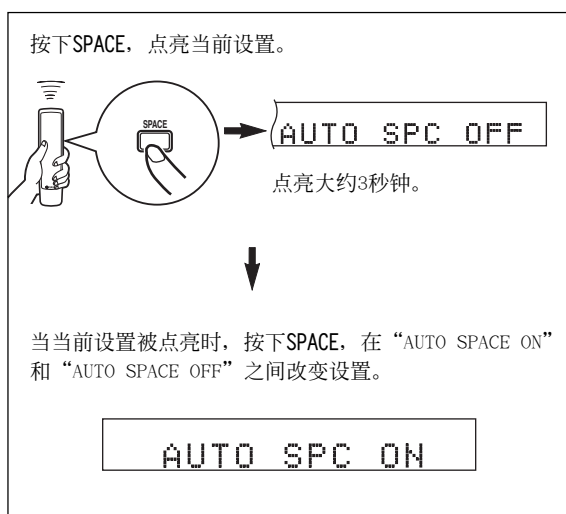
## 改变显示器亮度

按下DIMMER，您可以3个等级改变显示器的亮度。



## 自动保留间隔

如果您在磁带上录制一张碟片而曲目之间的时间间隔不足，磁带卡座将不能正确地完成磁带上的空白搜索操作。要确保完成曲目搜索操作，使用该功能在曲目之间添加大约4秒钟的时间间隔。

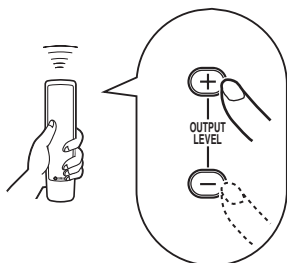


### 注意

- 当自动保留间隔功能有效时，总时间和总剩余时间的显示包括每一首曲目之间4秒钟的时间间隔。
- 在播放期间，当自动保留间隔功能有效时，进入曲目之间的间隔时“**AUTO SPC4**”（时间间隔的剩余秒数）显示并闪烁，且进行倒计时。

## 调节输出水平（仅限於 CDX-497）

按下OUTPUT LEVEL +/- 按钮，您可以调节输出到放大器的信号水平。



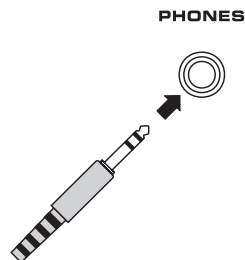
### 注意

在播放MP3/WMA碟片时，不管显示的音量水平是多大，输出到DIGITAL OUT (OPTICAL或COAXIAL)端子的音频信号的音量水平总是固定为最大。

当您使用耳机收听时，将耳机连接到PHONES插孔。

### 注意

当开始播放时，请特别注意音频输出的水平。

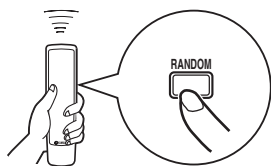


# 随机顺序播放

您可以按随机顺序播放一张碟片上的曲目。

## 要完成随机顺序播放

按下RANDOM。



## 注意

如果在随机顺序播放时电源被关闭，再次按下POWER按钮打开本机，随机顺序播放自动恢复。

## 要取消随机顺序播放

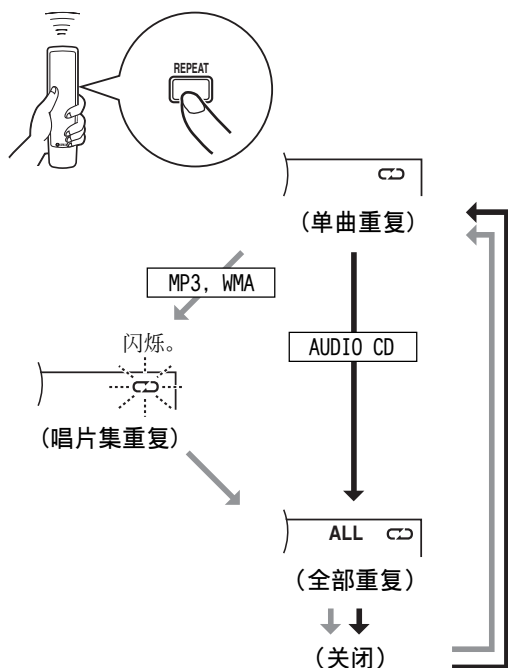
按下□或RANDOM。



# 重复播放

## 重复选择的项目

反复按下REPEAT，您可以播放任何期望的曲目，唱片集或全部碟片。只要您按下REPEAT按钮，重复播放就会改变。



## ↻ (单曲重复)

单曲被反复播放。

\* 对于程序播放和随机顺序播放也有效。(如果反复播放被关闭，将恢复程序播放和随机顺序播放。)

## ↻ (文件夹重复)

MP3, WMA (仅限于CDX-497)

\* 被选择文件夹中的所有文件将被反复播放。

## ALL ↻ (全部重复)

所有曲目(整个碟片)被反复播放。

\* 程序播放时，文件夹程的曲目被反复播放。

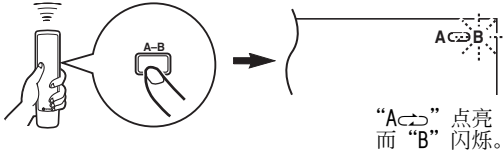
\* 如果在全部重复播放时电源被关闭，再次按下POWER打开本机时，自动恢复全部重复播放。



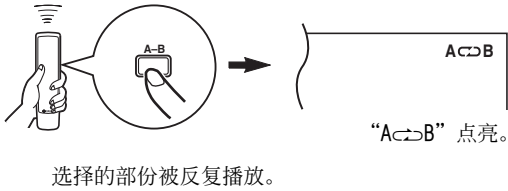
## 重复 A-B

通过设置两个点（开始和结束点）您可以重复播放碟片上的指定部份。

**1** 按下A-B，选择重复播放的开始点。



**2** 按下A-B，选择重复播放的结束点。

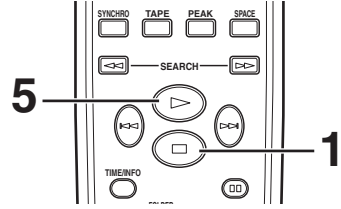
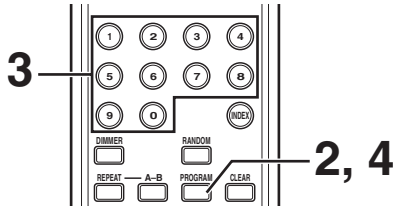


**要取消重复 A-B**

反复按下A-B，直到“A-B”从显示器上消失。

# 程序播放

通过编程曲目您可以按照期望的顺序欣赏您所喜欢的曲目。40个曲目可以按顺序编程。



**1** 按下□，停止播放。

**2** 按下PROGRAM。

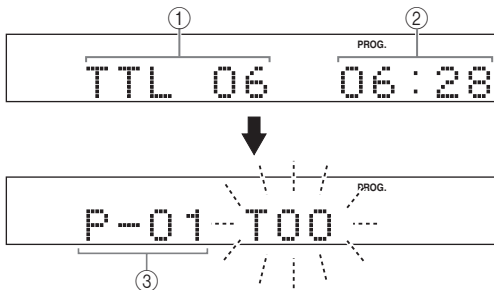
**3** 按下相应的数字按钮，编程期望的曲目。

重复该操作编程更多的曲目。您也可以再次选择相同的曲目。  
**MP3, WMA** (仅限于CDX-497)  
 文件号码在碟片范围编制，而不是在文件夹范围。也就是说，号码按照碟片中每个文件的顺序相对应的顺序排放。

**4** 当编程完成后，按下PROGRAM。

**5** 按下▶，开始编程播放。

在第3步显示的信息



- ① 显示当前编程的曲目的总数。
- ② 显示当前编程的曲目的总时间。
- ③ 显示下一个将编程曲目的编程号码。

### 要停止编程播放

按下□。第一个被编程的曲目号码显示。要恢复程序播放，按下▷。播放从第一个被编程的曲目号码开始。

### 要清除编程数据

有几种方法，如下所述。

- 当本机停止时按下□或CLEAR。
- 打开碟片托盘。
- 关闭电源。

### 要检查编程数据

1. 如果正在进行程序播放，按下□。
2. 按下PROGRAM。
3. 每次按下▷◁，曲目号码和已编程曲目的序列顺序都可以连续地检查。按下◀◀，曲目号码的显示可以被返回（以相反顺序）。

### 要修改编程数据

1. 请遵循在“要检查编程数据”中介绍的方法。
2. 按下◀◀/▷▷，显示要修改的曲目号码。
3. 按下一个数字按钮以选择一个期望的曲目来替代已显示的。前一个编程曲目从内存中清除而以新的一个替代。
4. 按下PROGRAM，完成修改。在进行修改后要立即开始程序播放时，按下▷而不是按下PROGRAM。

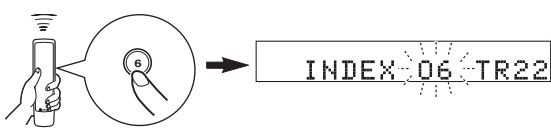
## 索引搜索

如果碟片包含索引号码，那么播放可以从任何期望的索引号码开始。

**1** 按下INDEX。



**2** 按下数字按钮，选择期望的索引号码。



### 要取消索引搜索功能

按下INDEX。

#### 注意

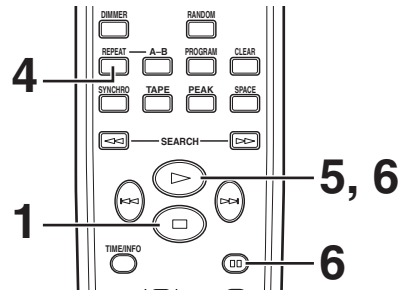
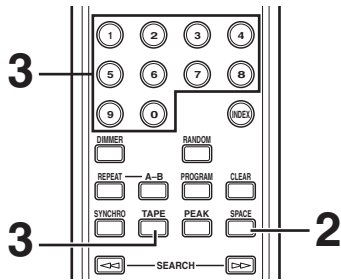
- 不是所有的碟片都有索引号码。另外，在具有索引号码的这些碟片中，不是所有的碟片都有必要具有一个以上的索引号码。
- 索引系统是为了把曲目再细分成更小片断的一种方法，这样便利於定位这些片断。碟片封套上的说明中常常标有 (INDEX) 标记，表示碟片包含索引号码。
- 对于有些碟片，播放也许略微先于实际的指定索引点。
- 如果碟片没有编码索引点，播放将从选择曲目的开始部份开始。
- 只有当“INDEX”点亮时，才可以指定索引号码。

# 为了录制到磁带而进行的曲目编程

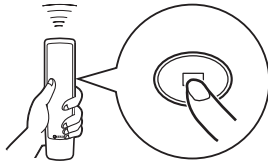
为了录制到磁带，本机可以编程碟片上的曲目。考虑到磁带的总的可录制时间，本机自动编程曲目或帮助您编程曲目以使得它们适合于磁带，以使该磁带末尾非录制空间最少。

## 自动磁带编程（对于 Audio CD）

本机按碟片上的曲目的原始顺序，自动编程曲目。



**1** 按下□，停止播放。

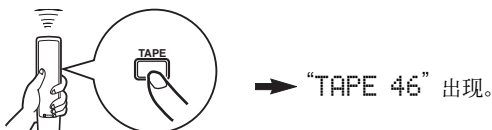


\* 本机的最高水平搜索功能对于调节磁带卡座的录制水平很有用。（有关详情，请参阅第20页。）

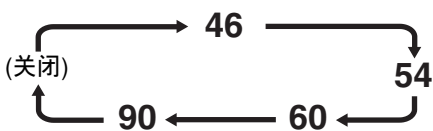
**2** 如果需要，您也可以在此曲目之间自动插入附加的时间间隔。（有关详情，请参阅第11页。）



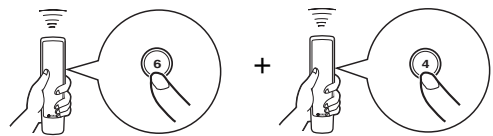
**3** 按下TAPE，在显示器上显示磁带的总的可录制时间。



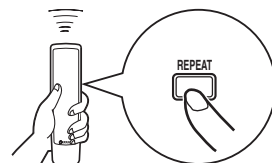
按下TAPE，您可以在4种磁带长度中任选一种。



如果需要，您也可以手动输入磁带的总的可录制时间。例如：对于一张C-64磁带（单面32分钟），按下“6”和“4”。



**4** 按下REPEAT。



考虑到磁带的总时间，本机自动为A面和B面两面编程曲目。

**5** 在磁带卡座上开始录制，然后按下本机遥控器上的▶。

**6** 本机在A面的终点自动暂停，翻转磁带到B面，恢复磁带卡座上的录制，然后按下本机遥控器上的▶或⏮，开始播放。

**注意**

- 在步骤4，按下REPEAT後，您可以检查A面和B面的编程数据。每一面的信息显示3秒钟。

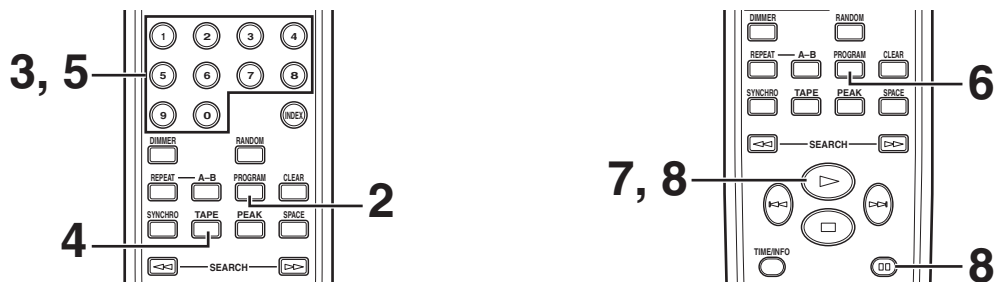


- ① 显示被编程曲目的数目。
- ② 显示被编程曲目的总时间。
- ③ 显示磁带的面。

- 如果磁带长度不够，也许不能编程所有曲目。要编程所有曲目，使用的磁带长度要大於实际播放时间。
- 您可以检查，取消或修改编程数据。（有关详情，请参阅第15页。）  
\* 当检查编程数据时，注释“Pu”出现在A面和B面曲目号码之间。
- 最多可以编程40曲。在A面和B面之间插入的暂停被当作一个曲目。
- 如果您的磁带卡座与本机兼容，可以使用CD同步录制功能。如果那样，在步骤5和6，按下SYNCHRO，然後按下本机遥控器上的▶。录制自动开始。（有关详情，请参阅第21页。）

## 手动磁带编程（对于 Audio CD）

这是为了在磁带上按照任意顺序录制期望的曲目。

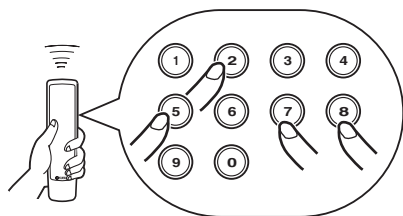


**1** 遵循第16页上的步骤1-3。

**2** 按下PROGRAM。



**3** 使用数字按钮，按照任意顺序选择期望的曲目（A面要录制的）。



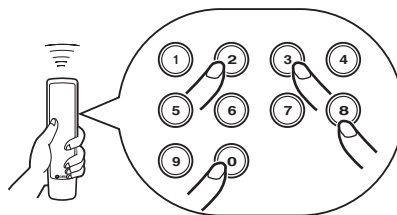
\* 显示器上编程的曲目号码点亮。

**4** 当A面的曲目选择完成后，按下TAPE。



插入一个暂停。

**5** 使用数字按钮，按照任意顺序选择曲目号码（B面要录制的）。



**6** 按下PROGRAM。

**7** 在磁带卡座上开始录制，然后按下本机遥控器上的▶。

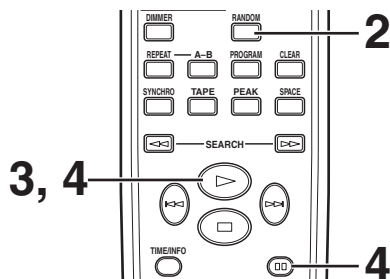
**8** 本机在A面的终点自动暂停，翻转磁带到B面，恢复磁带卡座上的录制，然后按下本机遥控器上的▶或⏏，开始播放。

### 注意

- 如果在步骤3或5，显示器上出现“Err”，由于磁带上没有足够的剩余时间，刚刚被选择的曲目号码不能被编程。
- 在步骤3或5，每进行一次选择，曲目号码和该磁带的剩余时间被显示，然后显示变为下一编程号码。
- 您可以检查，取消或修改编程数据。（有关详情，请参阅第15页。）  
\* 当检查编程数据时，注释“Pu”出现在A面和B面曲目号码之间。
- 最多可以编程40曲。但是，插入的暂停被当作一个曲目。
- 如果您的磁带卡座与本机兼容，可以使用CD同步录制功能。如果那样，在步骤7和8，按下SYNCHRO，然后按下本机遥控器上的▶。录制自动开始。（有关详情，请参阅第21页。）

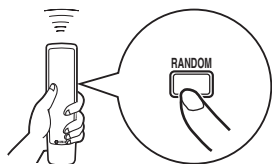
## 随机顺序磁带编程（對於 Audio CD）

本机按照随机顺序自动编程曲目以录制到磁带。



**1** 遵循第16页步骤1-3。

**2** 按下RANDOM。



\* 考虑到磁带的总时间，本机为A面和B面两面随机自动编程曲目。

**3** 在磁带卡座上开始录制，然後按下本机遥控器上的▷。

**4** 本机在A面的终点自动暂停，翻转磁带到B面，恢复磁带卡座上的录制，然後按下本机遥控器上的▷或⏮，开始播放。

### 注意

- 因为每次按下RANDOM，编程的数据都会改变，所以磁带的每一面的最後的非录制空间也会随之改变。
- 如果磁带长度不够，也许不能编程所有的曲目。要编程所有曲目，使用磁带的长度要大於实际播放时间。
- 在步骤2，您可以检查A面和B面的编程数据，每一面的信息将显示3秒钟。



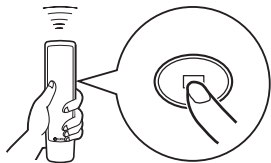
- ① 显示被编程曲目的数目。
- ② 显示被编程曲目的总时间。
- ③ 显示磁带的面。

- 最多可以编程40曲。在A面和B面之间插入的暂停被当作一个曲目。
- 如果您的磁带卡座与本机兼容，可以使用CD同步录制功能。如果那样，在步骤3和4，按下SYNCHRO，然後按下本机遥控器上的▷。录制自动开始。（有关详情，请参阅第21页。）

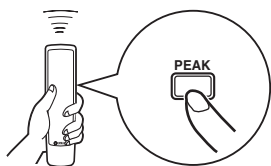
## 自动搜索碟片上的最高水平（对于 Audio CD）

本机自动搜索碟片的最高水平，反复播放该部份。当录制到磁带时，该性能对于调节磁带卡座的录制水平非常有用。

**1** 按下□，停止播放。



**2** 按下PEAK。



显示器上“PK”点亮，在碟片上进行最高水平搜索。  
最高水平搜索需要花费几分钟。

CD PK 3 01:36

搜索完毕后，本机反复播放最高水平部份大约4秒钟。

依照该最高水平，调节您的磁带卡座上的录制水平。  
(有关详情，请参阅磁带卡座的用户指南。)

CD PK 8 04:27

**要取消最高水平搜索功能**

按下□。

**注意**

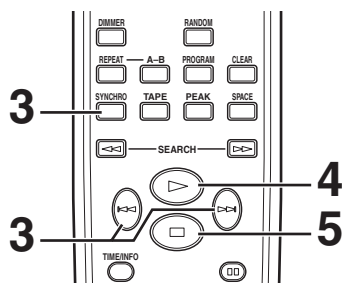
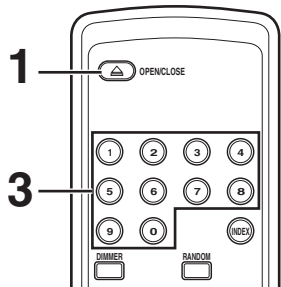
即使在相同碟片上最高水平搜索执行数次，也不会总是选择相同部份。那是因为本机是通过内部计算机随机选择的片段之间的比较来搜索碟片的最高水平。



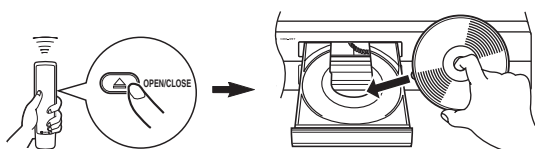
# CD 同步录制

本机可以自动地在CD播放的同时同步录制磁带卡座。使用该功能，您可以方便和精确地在磁带上录制CD。  
该录制方法需要兼容本功能的YAMAHA磁带卡座。（无论兼容与否，详情在磁带卡座操作指南中可以找到。）

\* 本机和磁带卡座必须互相靠近放置，这样它们双方才能同时从本机的遥控器接收到信号。

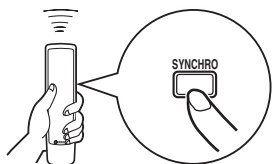


**1** 按下 OPEN/CLOSE，打开碟片托盘，装入碟片。



**2** 在磁带卡座上装入磁带。  
\* 本机的最高水平自动搜索功能对于调节磁带卡座的录制水平非常有用。（有关详情，请参阅第20页。）

**3** 按下SYNCHRO。



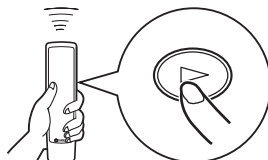
本机进入暂停模式，磁带卡座进入 REC/PAUSE（录制/暂停）模式。

\* 在这种状态，本机上的时间显示闪烁打开和关闭。

如果需要，按下一个数字按钮或 ，以选择期望的曲目。



**4** 按下 .



CD播放和磁带卡座录制都开始。

\* 在录制开始后很快CD播放就开始。

**5** 如果您想要暂时停止录制并想要从期望的曲目重新开始录制的话，按下 ，停止本机和磁带卡座，然后再次执行步骤3-4。

## 要取消同步 CD 磁带录制功能

按下 .

### 注意

- 要结束或停止录制，请在磁带卡座上进行适当地操作。（有关详情，请参阅磁带卡座的用户指南。）
- 使用该功能，按顺序编程的曲目也可以此法录制，而不是录制整盘碟片。（有关详情，请参阅第14-15页。）
- 该功能也可以和自动磁带编程功能一起使用。（有关详情，请参阅第16-17页。）

# 關於碟片的注意事項

## 本机可播放的碟片

本CD播放机被设计为只能播放具有下列标志的碟片。请不要尝试在本机装入任何其他类型的碟片。本机也可以播放8厘米(3英寸) CD。



... CD (数码音频)  
市贩音频CD的最常见碟片。



... CD-R, CD-RW 数码音频碟片  
通过拷贝CD-R或CD-RW制成的音乐CD  
(包括MP3或WMA格式文件)。



### 注意

- 务必使用可信赖厂家生产的CD-R或CD-RW碟片。
- 务必使用在碟片或碟片盒上印制有以下短语之一的CD-R或CD-RW碟片。  
FOR CONSUMER  
FOR CONSUMER USE  
FOR MUSIC USE ONLY
- 务必使用经过最终处理的CD-R或CD-RW碟片。



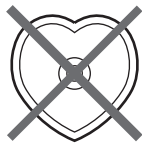
... CD-TEXT 碟片  
碟片录制有文字数据, 例如唱片集标题, 曲目标题和艺术家名等。这些碟片可以使用普通的CD播放机播放, 但是, 文字数据只能使用具有显示这些数据功能的CD播放机显示。

### 注意

本CD播放机也许不能播放某些CD-RW碟片或没有正确地进行录制的碟片。

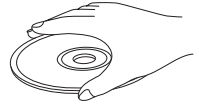
### 要防止本机的故障

- 不要使用市场上出售的任何不规则形状的碟片(例如心型等), 因为它也许会损坏本机。
- 不要使用带有标签, 封条或粘贴条的碟片。如果您使用这样的碟片, 也许会导致碟片粘贴到本机或损坏本机。

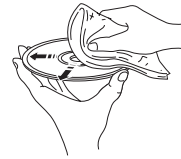


## 關於触摸 CD 的注意事项

- 触摸碟片时, 必须小心, 以防划伤其表面。

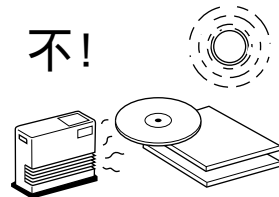


- 播放并不会使碟片受到磨损, 反而, 当不当触摸碟片时, 会使碟片表面受到损坏, 从而会影响到碟片播放。
- 当要在碟片的标签面上书写时, 请务必使用软头笔或类似的书写工具。不要使用圆珠笔, 铅笔, 或其他尖硬书写工具, 这些东西也许会损坏碟片而影响到碟片播放。
- 不要弯曲碟片。
- 当碟片没有在使用时, 从本机中取出并存放到适当的盒子里。
- 当取出或存放一张碟片时, 小心不要划伤播放表面。
- 播放表面上灰尘微粒或指纹不会对CD有影响, 虽然如此, 仍然应该保持它们的清洁。使用清洁干布擦拭, 不要沿圆周方向擦拭, 而要从中向外直线擦拭。



- 不要尝试使用任何类型的碟片清洁剂, 记录喷雾剂, 防静电喷雾剂或液体, 或任何其他化学液体来清洁碟片表面, 这样的物质也许会给碟片表面带来不可挽回的损失。
- 不要将碟片长时间暴露在直射阳光下, 高温或高湿环境中, 否则会导致碟片弯曲或损坏。

不!



### 要播放 8 厘米 CD

在碟片托盘的内凹处放置碟片。不要在8厘米CD的上部放置普通的(12厘米)CD。

## 故障排除

如果本机不能正常地操作，请检查下列诸点以确定是否可以使用所推荐的简单方法加以纠正。如果不能纠正，或在下列的症状栏目中没有列出的故障，请拔下电源线缆并联系您的YAMAHA授权经销商或服务中心。

症状	可能原因	纠正方法
当按下 POWER 时本机无法接通。	电源线没有连接或没有完全连接。	牢固连接电源线。
碟片托盘无法完全关闭。	外来物体阻隔托盘。	仔细检查碟片托盘，去除异物。
不开始播放。	碟片受损。	仔细检查碟片，如果需要，更换它。
	激光传感器受潮。	打开电源开关後，等待20到30分钟之後，再尝试播放一张碟片。
	碟片放置颠倒。	标签面向上重新装入碟片。
	碟片变脏。	清洁碟片。
	CD-RW（可重写）碟片没有被正确录制。 碟片是本机无法播放的非标准碟片。	使用本机可播放的正确录制的碟片替换。
播放延迟，或在错误的地方开始。	碟片也许被划伤或损坏。	小心检查碟片，如果需要更换它。
没有声音。	输出缆线连接不正确。	正确连接缆线。如果仍有问题，则缆线也许有缺陷。
	放大器操作不正确。	设置放大器操作开关到正确的输入选择。
	OUTPUT LEVEL +/-被设置到最小。 （仅限於CDX-497）	使用OUTPUT LEVEL +/-调节音量。 （仅限於CDX-497）
声音“跳跃”。	本机受到振动或撞击。	重新放置本机。
	碟片变脏。	清洁碟片。
有“嗡嗡声”。	缆线连接不正确。	牢固连接音频缆线。
有来自附近调谐器的噪音。	调谐器太靠近本机。	如果仍有问题，则缆线也许有缺陷。 移动调谐器远离主机。
有来自碟片托盘内部的噪音。	碟片也许被弯曲。	更换碟片。
耳机没有声音。 （仅限於CDX-497）	OUTPUT LEVEL +/-被设置到最小。	使用OUTPUT LEVEL +/-调节音量。
遥控器不工作。	遥控器的电池太弱。	换上新电池。
	遥控器太远或过於偏斜。	在6米以内和60度范围内使用。 移动调谐器远离主机。
	直射阳光或光线（反相器类型荧光灯等）照射到主机的遥控器传感器。	重新放置主机。
当使用遥控器时，电视机功能不正常。	遥控器太靠近电视机的遥控器传感器。	将主机远离电视机放置或遮盖电视机的遥控器传感器。

# 规格

## 音频性能

频率响应 .....	2 Hz - 20 kHz, $\pm$ 0.5 dB
失真与噪音 (1kHz) .....	0.003% 或少
信噪比 .....	105 dB 或多
动态范围 .....	95 dB 或多
输出电压 (1kHz, 0 dB) .....	$2.0 \pm 0.5$ V
耳机输出 (0 dB) < 仅限于 CDX-497 > .....	$660 \pm 100$ mV/32 ohms

## 激光二极管特性

类型 .....	GaAlAs
波长 .....	780 nm
辐射类型 .....	连续
激光输出 .....	最大 44.6 微瓦 *

\* 该输出是从拾光组件的物镜表面大约200毫米的距离测量的值。

## 一般

### 电源

澳大利亚机型 .....	240 V, 50 Hz
英国和欧洲机型 .....	220-240 V, 50 Hz
通用机型 .....	110-120/220-240 V, 50/60 Hz
韩国机型 .....	220 V, 60 Hz
中国机型 .....	220 V, 50 Hz

功耗 .....

13 W

尺寸 (宽x高x深) .....

435 x 87 x 287 mm

重量 .....

3.5 kg

规格时有变更，恕不另行通知。

### CAUTION

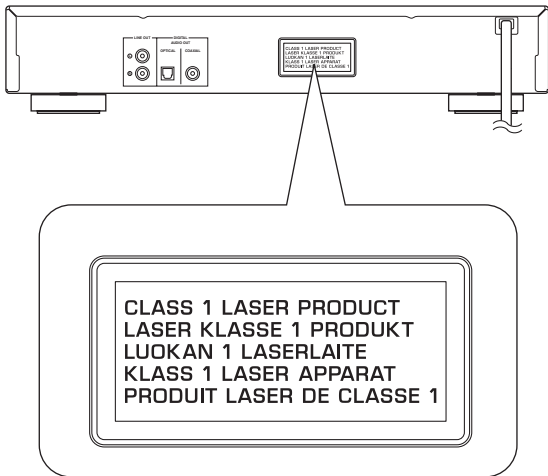
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

### PRECAUCIÓN

El uso de los controles o los procedimientos de ajuste o utilización diferentes de los especificados en este manual pueden causar una exposición peligrosa a la radiación.

### 注意

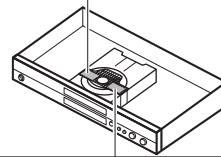
使用此处指定外的控制或调节以及进行指定外的操作都有可能引起有害的辐射暴露。



**CAUTION** - INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED, AVOID EXPOSURE TO BEAM.

**VORSICHT!** UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG TRITT AUS, WENN DECKEL GEÖFFNET UND WENN SICHERHEITSPERREGELUNG ÜBERBRÜCKT IST. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!

**VARNING** - OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRR ÄR URKOPPLAD. STRÅLEN ÄR FARLIG.



**ADVARSEL** - USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

**VAROITUS!** - SUOJAKOTEL OA EI SAA AVATA, LAITE SISÄLTÄÄ LASERDIODIN, JOKA LÄHETTÄÄ (NÄKYMÄTÖNTÄ) SILMILLE VAARALLISTA LASERSÄTELYÄ.

**ADVARSEL** - USYNLIG LASERBESTRÅLING NÅR DENNE DELEN ER ÅPEN OG SIKKERHETSSPERREN ER UTKOBBET. UNNGÅ UTSETTELSE FOR STRÅLING.

**CAUTION**  
VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

**ADVARSEL**  
SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

**ADVARSEL**  
SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

**VARNING**  
SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRakta EJ STRÅLEN.

**VARO!**  
ÄVÄTTÄESSÄ OLET ALTTIINA NÄKÄVÄLLE JA NÄKÄMÄTTÖMÄLLE LASER SÄ TEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

**VORSICHT**  
SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.

**DANGER**  
VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.

**ATTENTION**  
RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
ПРИ ОТКРЫТИИ УСТРОЙСТВА ВЫ МОЖЕТЕ ПОДВЕРГНУТЬСЯ ВОЗДЕЙСТВИЮ ВИДИМОГО И НЕВИДИМОГО ЛАЗЕРНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ. ИЗБЕГАЙТЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ ЛУЧА.

**注意**  
打开时存在可见或不可见的激光辐射。应避免被激光光束照射。



© 2006 YAMAHA CORPORATION All rights reserved.

**YAMAHA ELECTRONICS CORPORATION, USA** 6660 ORANGETHORPE AVE., BUENA PARK, CALIF. 90620, U.S.A.  
**YAMAHA CANADA MUSIC LTD.** 135 MILNER AVE., SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 3R1, CANADA  
**YAMAHA ELECTRONIK EUROPA G.m.b.H.** SIEMENSSTR. 22-34, 25462 RELLINGEN, BEI HAMBURG, GERMANY  
**YAMAHA ELECTRONIQUE FRANCE S.A.** RUE AMBROISE CROIZAT BP70 CROISSY-BEAUBOURG 77312 MARNE-LA-VALLEE CEDEX02, FRANCE  
**YAMAHA ELECTRONICS (UK) LTD.** YAMAHA HOUSE, 200 RICKMANSWORTH ROAD WATFORD, HERTS WD18 7GQ, ENGLAND  
**YAMAHA SCANDINAVIA A.B.** J A WETTERGRENS GATA 1, BOX 30053, 400 43 VÄSTRA FRÖLUNDA, SWEDEN  
**YAMAHA MUSIC AUSTRALIA PTY, LTD.** 17-33 MARKET ST., SOUTH MELBOURNE, 3205 VIC., AUSTRALIA

YAMAHA CORPORATION

Printed in China  CQX1A1108Z